

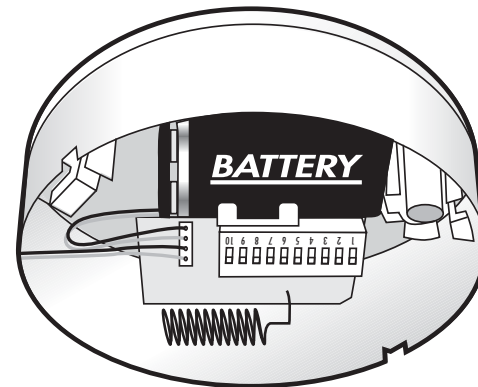
GEV
GENIAL – EINFACH – VISIONÄR

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
www.gev.de
service@gev.de

WA 06/2009 UW

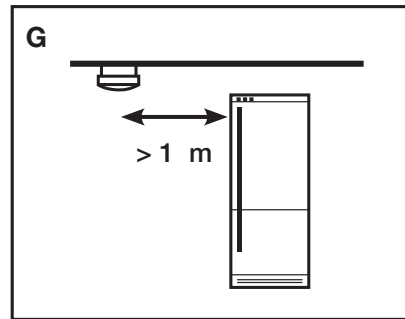
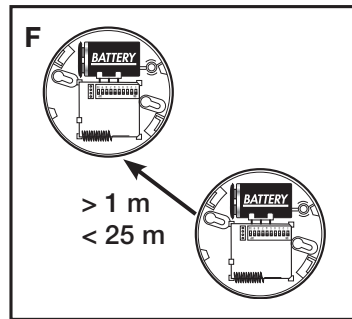
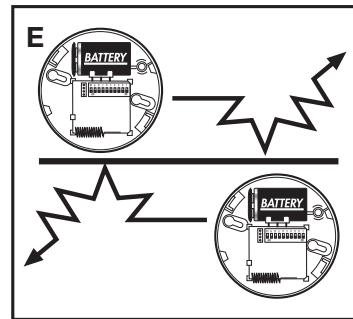
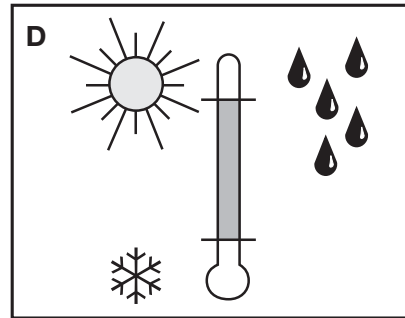
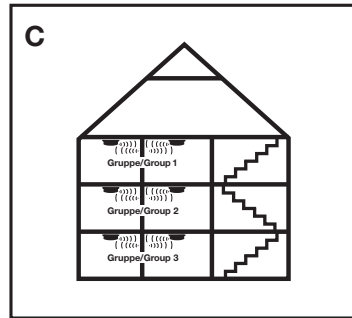
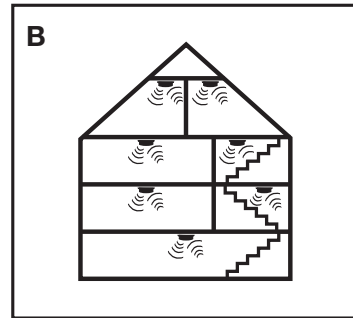
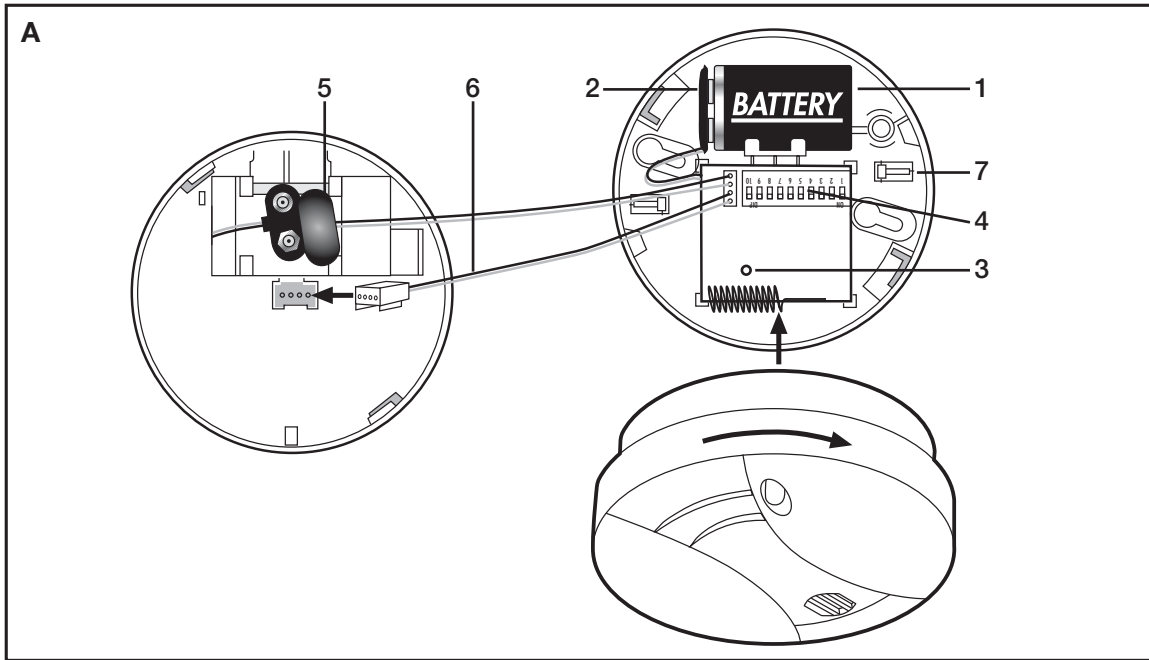
GEV
GENIAL – EINFACH – VISIONÄR

BRANDSCHUTZ



Typ: FSR 4160
004160





Funkmodul FSR 4160

Das Funkmodul FSR 4160 sendet und empfängt Alarmsignale in Verbindung mit dem beiliegenden Rauchmelder. Es ist für private Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung konzipiert. Sobald der Rauchmelder Alarm über die Signalleitung ausgibt, sendet das Funkmodul den Alarm an alle in Funkreichweite befindlichen Funkmodule seiner Gruppe. Wenn der Alarm am auslösenden Rauchmelder nicht mehr ansteht, nehmen die Funkmodule nach wenigen Sekunden den Alarm zurück und die Rauchmelder gehen wieder in den Normalzustand über. Jedes Funkmodul überprüft ca. alle 13-15 Sek., ob Alarme anstehen. Nur im Alarmfall sendet das betroffene Funkmodul Funksignale aus. Das FSR 4160 erhöht die Sicherheit in Ihrem Hause, da Sie aus abgelegenen Räumen per Funk alarmiert werden. Sie sparen wertvolle Sekunden, die Ihr Leben und das Leben Ihrer Mitbewohner retten können.

Montage

Das Funkmodul und der Rauchmelder teilen sich eine Batterie, die im Funkmodul montiert wird (**Abb. A1**). Wurde die Batterie nicht in das Funkmodul eingelegt, lässt sich der Rauchmelder nicht auf dem Funkmodul montieren. Wir empfehlen eine Ultralife U9VL Lithium-Batterie. Verwenden Sie das **kurze** Batterieanschlusskabel des Funkmoduls (**Abb. A2**), das mit „To Battery“ gekennzeichnet ist, um die Batterie anzuschließen. Ist die Batterie richtig angeschlossen, blinkt die kleine rote LED (**Abb. A3**) ca. alle 13-15 Sek. kurz auf. Dies zeigt die Empfangsbereitschaft des Funkmoduls an.

Programmierung des Funkmoduls

- Auf dem Funkmodul befindet sich ein 10fach Codierschalter (**Abb. A4**) zur Einstellung der Gruppe
- Alle Funkmodule, die untereinander kommunizieren sollen, müssen in der gleichen Gruppe sein und somit die gleiche Einstellung des 10fach Codierschalters haben. Dies ist z. B. in Einfamilienhäusern der Fall (**Abb. B**)
- Funkmodule in Nachbarwohnungen/Häusern in Reichweite müssen einen anderen Code verwenden, um eine ungewollte

- Alarmierung beim Nachbarn zu vermeiden (**Abb. C**)
- Der Code selbst kann beliebig gewählt werden
- Stellen Sie den 10fach Codierschalter entsprechend ein

Anschluss/Installation

Schließen Sie das Batterieanschlusskabel des Rauchmelders an das **lange** Batterieanschlusskabel des Funkmoduls an (**Abb. A5**). Der Rauchmelder wird dadurch vom Funkmodul an Spannung versorgt. Wurde der Anschluss korrekt durchgeführt, blinkt die rote LED des Rauchmelders ca. alle 45 Sek. kurz auf. Die verbundenen Batterie-Clips finden Platz im Batteriefach des Rauchmelders.

Stecken sie den weißen Stecker der Signalleitung des Funkmoduls (**Abb. A6**) unten auf den Rauchmelder. Setzen Sie den Rauchmelder auf das Funkmodul und drehen Sie den Rauchmelder im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel seitlich in der Dose liegen, um die Funk-Reichweite nicht zu beeinträchtigen.

Befestigen Sie die Rauchmelder mit dem Funkmodul provisorisch an der gewünschten Stelle der Decke. Beachten Sie dabei die Montageanleitung des Rauchmelders. Führen Sie einen Funktionstest durch mit dem Sie prüfen, ob alle Funkmodule Alarme empfangen und aussenden können. Dies wird durch lautstarkes Piepen aller Rauchmelder der jeweiligen Gruppe angezeigt. Wenn der Funk-Funktionstest erfolgreich war, montieren Sie die Funkmodule mit den Schrauben und Dübeln des Rauchmelders fest an der Decke.

Optional können Sie die Demontage des Rauchmelders erschweren (Sabotageschutz). Nehmen Sie einen der beiden Verriegelungs-Stifte (**Abb. A7**) aus dem Gehäuseboden des Funkmoduls heraus. Dieser Verriegelungs-Stift wird in das Loch gesteckt, das sich an der Seite des Rauchmelders bildet, wenn dieser richtig auf dem Funkmodul eingerastet ist. Der Rauchmelder kann erst wieder vom Funkmodul gelöst werden, nachdem der Verriegelungs-Stift mit einer Zange herausgezogen wurde.

Wichtige Hinweise

- Vermeiden Sie Temperaturschwankungen/feuchte Räume (**Abb. D**)
- Beachten Sie den Mindest- und Maximalabstand der Funkmodule untereinander (**Abb. F**)
- Vermeiden Sie die Nähe zu Großverbrauchern (**Abb. G**)
- Die Funk-Reichweite und Störanfälligkeit kann beeinflusst werden durch: Dämmfolie, Alu-Folie, Hausverkleidungen, metallbedampfte Fensterscheiben etc. (**Abb. E**)

Test/Wartung

Das Funkmodul muss regelmäßig gemäß der Anleitung Ihrer Rauchmelder auf Funktion geprüft werden. Betätigen Sie hierzu die Test-Taste Ihrer Rauchmelder und überprüfen Sie, ob das Senden und Empfangen des Alarms funktioniert. Wechseln Sie die Batterie aus, wenn der Rauchmelder eine leere Batterie anzeigt. Die für den Rauchmelder angegebene Batterielaufzeit verkürzt sich, da das Funkmodul und der Rauchmelder sich eine Batterie teilen. Verwenden Sie nur folgenden 9V Batterietyp: Ultralife U9VL Lithium.



Führen Sie regelmäßig einen Funktionstest gemäß der Anleitung des Rauchmelders durch. Prüfen Sie zusätzlich die Funktion bei Veränderung der Umgebungsbedingungen (z. B. neuer Fußboden, neue oder umgestellte Möbel, Leuchten, bauliche Veränderungen usw.) und nach Batterietausch.



Tauschen Sie das Modul 10 Jahre nach der Montage aus.



Rauchmelder dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie den Melder zur nächsten Sammelstelle für Elektronikschrott.

Technische Daten

Versorgungsspannung	9V
Sendefrequenz	433 MHz
Übertragungsart	Senden und Empfangen
Funkreichweite	ca. 25 m im Haus, in Abhängigkeit der örtlichen Gegebenheiten
Gruppenbildung	10fach
Zulassung	CE
Abmessungen	ca. Ø 97 mm, Höhe 22 mm

HINWEIS: Hiermit erklärt Gutkes GmbH, dass sich das Produkt FSR 4160 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter: www.gev.de.

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Deutschland

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



FSR 4160 radio module

The FSR 4160 radio module sends and receives alarm signals in conjunction with the supplied smoke detector. It is designed for domestic use or similar. As soon as the smoke detector emits an alarm via the signal cable, the radio module sends the alarm to all radio modules in its group that are within radio transmission range. When the smoke detector alarm is no longer active, the radio modules cancel the alarm after a few seconds and the smoke detectors return to their normal operating state. Each radio module checks if an alarm has been emitted every 13 - 15 seconds. The radio module will only transmit radio signals in the event of an alarm. The FSR 4160 increases the safety of your home by relaying the alarm signal by radio to remote parts of the house. This gives you valuable seconds that could save your life and the lives of others around you.

Assembly

The radio module and the smoke detector share a battery which is fitted in the radio module (Fig. A1). If the battery is not inserted in the radio module, the smoke detector cannot be mounted onto the radio module. We recommend Ultralife U9VL Lithium batteries. Use the radio module's short battery connection cable (Fig. A2), which is marked "To Battery", to connect up the battery. The small red LED (Fig. A3) will flash every 13 - 15 seconds to indicate that the battery is fitted correctly. The radio module is now ready to receive signals.

Programming the radio module

- The radio module is fitted with a 10-way coding switch (Fig. A4) for configuring the group
- All radio modules that are intended to communicate with each other need to be in the same group and thus have the same setting as the 10-way coding switch. This would be the case, for example, in a residential house (Fig. B)
- Radio modules in neighbouring flats/houses that are within range must use another code to avoid neighbours being disturbed by false alarms (Fig. C)

- Any code can be selected
- Set the 10-way code switch as necessary

Connection/Installation

Connect the smoke detector battery connection cable to the radio module's long battery connection cable (Fig. A5). The radio module supplies the smoke detector with power. The red LED on the smoke detector will flash every 45 seconds to indicate that the connection has been correctly made. Insert the connected battery clips into the smoke detector's battery compartment.

Insert the white plug of the radio module signal cable (Fig. A6) into the underside of the smoke detector. Put the smoke detector onto the radio module and turn the smoke detector in a clockwise direction until it clicks into place. Make sure that the connecting cables are on the side of the box so as not to impair the radio range. Fix the smoke detector and radio module provisionally in the desired position on the ceiling. To do this, refer to the installation instructions for the smoke detector.

Carry out a function test to check that all radio modules can receive and send alarm signals. This is indicated by all the smoke detectors in that particular group beeping loudly.

If the radio function test is successful, fit the radio module firmly to the ceiling using the smoke detector screws and fittings.

You may wish to make it difficult for the smoke detector to be dismantled (tamper protection). To do so, remove one of the two locking pins (Fig. A7) from the radio module housing base. If the smoke detector is correctly clicked into position on the radio module, you will be able to insert this locking pin into the hole created on the side of the smoke detector. The smoke detector can then only be dismantled from the radio module if the locking pin has been removed using pliers.

Additional notes

- Avoid temperature variations/damp rooms (Fig. D)
- Respect the minimum and maximum distances of the radio modules from one another (Fig. F)
- Avoid placing near power-consuming equipment (Fig. G)
- Radio range and interference can be affected by: Foil-coated wool, aluminium foil, cladding, metallised window panes (Fig. E)

Test/Maintenance

The radio module must be tested regularly to check its functionality in accordance with the instructions for your smoke detector. To do this press the Test button on your smoke detector and check that the alarm send and receive are working correctly. Replace the battery if the smoke detector indicates that the battery is empty. The battery life of the smoke detector is reduced because the radio module and the smoke detector share a battery. Use the following 9V battery: Ultralife U9VL Lithium.



Carry out regular functional tests in accordance with the instructions for the smoke detector. Test the functionality again if changes are made to the environmental conditions (e.g. new floors, new or moved furniture, lights, construction changes, etc.) and after replacing the batteries.



Replace the module 10 years after installation.



Disposing of smoke detectors in household waste is strictly forbidden. Take the detector to your nearest electronic waste recovery centre.

Technical information

Supply voltage	9V from smoke detector
Transmission frequency	433 MHz
Transmission mode	send and receive
Radio transmission range	approx. 25 m inside a house, depending on surrounding area
Grouping	10-way
Approval	CE
Measurements	approx. Ø 97 mm, height 22 mm

NOTE: Gutkes GmbH hereby declares that the FSR 4160 product complies with the basic requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The full text of the declaration of conformity can be found under www.gev.de

Technical and design features may be subject to change.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Germany

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Module radio FSR 4160

Associé au détecteur de fumée fourni, le module radio FSR 4160 émet et reçoit des signaux d'alarme. Il est conçu pour les maisons privées, les appartements et tous les locaux d'habitation. Dès que le détecteur de fumée émet un signal d'alarme via le conducteur de signaux, le module radio le transmet à tous les modules de son groupe situés à sa portée. Lorsque le détecteur de fumée cesse d'émettre le signal d'alarme, les modules radio s'interrompent à leur tour après quelques secondes, puis reviennent à leur état initial. Chaque module radio vérifie toutes les 13 à 15 secondes si une alarme est déclenchée et émet, le cas échéant, un signal radio. En vous alertant même lorsque vous vous trouvez dans une pièce éloignée, le FSR 4160 accroît la sécurité de votre logement : vous gagnez ainsi de précieuses secondes qui peuvent sauver la vie des personnes de votre foyer, ainsi que la vôtre.

Montage

Le détecteur de fumée et le module radio partagent la pile placée dans ce dernier (fig. A1). Si vous avez oublié d'installer la pile dans le module radio, vous ne parviendrez pas à le fixer sur le détecteur de fumée. Nous vous conseillons vivement d'utiliser une pile Ultralife U9VL au lithium. Pour connecter la pile, utilisez le fil **court** du module radio (fig. A2), qui porte la mention « To Battery ». Lorsque la pile est correctement mise en place, la LED rouge (fig. A3) s'allume toutes les 13 à 15 secondes environ. Le module radio est alors prêt à l'emploi.

Programmation du module radio

- Un boîtier DIP 10 broches (fig. A4) situé sur le module radio permet de paramétrer le groupe
- Tous les modules radio devant communiquer entre eux doivent être rattachés au même groupe et, donc, présenter le même réglage que le boîtier DIP (maisons individuelles (fig. B))
- Lorsque plusieurs habitations sont attenantes, le code choisi doit être différent de ceux attribués aux modules radio installés dans les logements voisins – dans le cas contraire, si l'alarme se

déclenche le signal sera également transmis aux autres modules partageant ce code (fig. C)

- Programmez le boîtier DIP 10 broches

Raccordement/Installation

Le fil de connexion à la pile du détecteur de fumée et le fil de connexion à la pile **long** du module radio (fig. A5) doivent être raccordés l'un à l'autre afin que le détecteur de fumée soit alimenté par l'intermédiaire du module radio. Lorsque le raccordement est correctement effectué, la LED rouge du détecteur de fumée s'allume toutes les 45 secondes environ.

Placez les connecteurs de pile ainsi raccordés dans le compartiment du détecteur de fumée. Branchez la fiche blanche du conducteur de signaux du module radio (fig. A6) sous le détecteur de fumée.

Placez le détecteur de fumée sur le module radio et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'y emboîte. Pour une portée optimale du signal radio, les fils électriques doivent être repoussés sur le côté du boîtier.

Fixez provisoirement le détecteur de fumée et le module radio à l'emplacement prévu. Reportez-vous pour cela aux instructions de montage du détecteur de fumée.

Procédez à un test de fonctionnement afin de vérifier que tous les modules radio peuvent recevoir et émettre un signal d'alarme. Si le système est correctement installé, tous les détecteurs de fumée du groupe concerné émettent un puissant signal sonore.

Si le test de fonctionnement est concluant, fixez définitivement le module radio au moyen des vis et des chevilles du détecteur de fumée.

Vous avez également la possibilité de protéger le détecteur contre le vandalisme en le fixant plus solidement : tirez sur l'un des deux axes de verrouillage (fig. A7) situés à la base du module radio. Cet axe de verrouillage s'introduit alors dans l'orifice qui se forme sur le côté du détecteur de fumée lorsque celui-ci est correctement emboîté

sur le module radio. Une fois cette manipulation réalisée, il sera nécessaire d'extraire l'axe de verrouillage au moyen d'une pince pour pouvoir dissocier le détecteur de fumée du module radio.

Attention

- Évitez les pièces humides ou présentant des variations de température importantes (fig. D)
- Veillez à respecter les distances minimales et maximales recommandées entre les modules radio (fig. F)
- Évitez de positionner les modules à proximité d'appareils à forte consommation (fig. G)
- Les éléments suivants peuvent restreindre la portée et perturber les signaux : plaques isolantes, feuilles alu, parements extérieurs, vitrages contenant du métal, etc. (fig. E)

Tests/Maintenance

Testez régulièrement le module radio (cf. instructions relatives au détecteur de fumée). Pour ce faire, appuyez sur la touche de test du détecteur de fumée et vérifiez que les fonctions d'émission et de réception de l'alarme sont opérationnelles. Changez la pile aussitôt que le détecteur de fumée signale qu'elle est déchargée. Étant donné que le module radio et le détecteur de fumée partagent la même pile, la durée de vie de cette dernière est réduite. Utilisez impérativement une pile 9 V de type Ultralife U9VL Lithium.

REMARQUE : par le présent document, la société Gutkes GmbH certifie que le produit « FSR 4160 » satisfait aux exigences fondamentales et dispositions applicables de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez le texte intégral de la déclaration de conformité sur le site www.gev.de.

Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans préavis.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Allemagne

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Testez régulièrement le détecteur de fumée (cf. instructions correspondantes). Procédez également à un test de fonctionnement chaque fois que vous modifiez une pièce (nouveau revêtement de sol, ajout ou déplacement de meubles ou de luminaires, modifications structurelles, etc.) et lorsque vous changez la pile.



Remplacez chaque détecteur après 10 ans d'utilisation.



Les détecteurs de fumée ne doivent en aucun cas être jetés avec les ordures ménagères. Confiez-les à un organisme spécialisé dans le traitement des déchets électroniques.

Données techniques

Tension d'alimentation	9V (détecteur de fumée)
Fréquence d'émission	433 MHz
Type de transmission	Émission et réception
Portée	Env. 25 m en intérieur, selon la configuration des lieux
Groupes	10
Certification	CE
Dimensions	Ø 97 mm, hauteur 22 mm env.



Draadloze module FSR 4160

De draadloze module FSR 4160 zendt en ontvangt alarmsignalen in combinatie met de meegeleverde rookmelder. Hij is speciaal ontworpen voor woningen en andere ruimten met een soortgelijke functie. Zodra de rookmelder een alarm doorgeeft via de signaaldraad, zendt de draadloze module het signaal naar alle modules van dezelfde groep binnen het draadloze bereik. Als het alarm bij de geactiveerde rookmelder stopt, dan houdt binnen enkele seconden ook het alarm bij de draadloze modules op en keren de rookmelders weer in hun normale toestand terug.

Elke draadloze module controleert elke 13 à 15 seconden of er sprake is van een alarm. Alleen in geval van alarm geeft de betreffende draadloze module signalen af. De FSR 4160 vergroot de veiligheid in uw huis, omdat u uit afgelegen vertrekken draadloos wordt gealarmeerd. Zo bespaart u kostbare seconden, die uw leven en dat van uw medebewoners kunnen redden.

Montage

De draadloze module en rookmelder delen een batterij die in de draadloze module wordt gemonteerd (fig. A1). Als er geen batterij in de draadloze module is geplaatst, kan de rookmelder niet op de draadloze module worden gemonteerd. Wij adviseren een Ultralife U9VL lithiumbatterij. Gebruik de **korte** batterijkabel van de draadloze module (fig. A2), met de aanduiding "To Battery", om de batterij aan te sluiten. Als de batterij juist is aangesloten, licht het rode LED-lampje (fig. A3) elke 13 à 15 seconden kort op. Dit geeft aan dat de draadmodule klaar is voor ontvangst.

Programmering van de draadloze module

- Op de draadloze module bevindt zich een 10-voudige codeerschakelaar (fig. A4) om de groep in te stellen
- Alle draadloze modules die met elkaar moeten communiceren, moeten op dezelfde groep aangesloten zijn en dus dezelfde instelling hebben als de 10-voudige codeerschakelaar. Dat is bijvoorbeeld het geval in eengezinswoningen (fig. B)

- Draadloze modules in andere woningen binnen het bereik moeten een andere code gebruiken, om een ongewenst alarm bij de burens te voorkomen (fig. C)
- De gebruiker kan zelf een code kiezen
- Stel de gewenste code in op de 10-voudige codeerschakelaar

Aansluiting/installatie

Sluit de batterijkabel van de rookmelder aan op de **lange** batterijkabel van de draadloze module (fig. A5). De rookmelder wordt via de draadloze module van spanning voorzien. Bij een correcte aansluiting licht het rode LED-lampje van de rookmelder elke 45 seconden kort op. De batterijclips worden in het batterijvak van de rookmelder aan elkaar gekoppeld. Steek de witte stekker van de signaaldraad van de draadloze module (fig. A6) op de onderzijde van de rookmelder.

Zet de rookmelder op de draadloze module en draai hem met de klok mee tot hij vastklikt. Let erop dat de aansluitkabel aan de zijkant in de doos ligt om het draadloze bereik niet te verstoren. Bevestig de rookmelders met de draadloze module provisorisch op de gewenste plek aan het plafond. Raadpleeg hiervoor de montagevoorschriften van de rookmelder. Voer een functionele test uit om na te gaan of alle draadloze modules alarmen kunnen ontvangen en verzenden. Dit wordt aangegeven door een luid gepiep van alle rookmelders die tot dezelfde groep behoren. Als de draadloze functionele test geslaagd is, bevestigt u de draadloze modules met de schroeven en pluggen van de rookmelder aan het plafond. Optioneel kunt u demontage van de rookmelder bemoeilijken (bescherming tegen vandalisme). Neem een van de twee vergrendelingspennen (fig. A7) uit de onderkant van de behuizing van de draadloze module. Steek deze vergrendelingspen in het gat dat aan de zijkant van de rookmelder ontstaat als deze goed op de draadloze module is geklikt. Om de rookmelder van de draadloze module los te kunnen koppelen, moet eerst met een tang de vergrendelingspen worden uitgetrokken.

Bijzonderheden

- Vermijd temperatuurschommelingen en vochtige ruimten (fig. D)
- Houd de minimale en maximale onderlinge afstand tussen de draadloze modules aan (fig. F)
- Plaats de draadloze modules niet in de buurt van stroomvreters (fig. G)
- Het draadloze bereik en de stoorgevoeligheid kunnen beïnvloed worden door: isolatiefolie, aluminiumfolie, gebouwbekleding, metaalgecoate vensters etc. (fig. E)

Test/onderhoud

De werking van de draadloze module moet regelmatig worden getest volgens de gebruiksaanwijzing van uw rookmelder. Druk hiervoor de testknop van uw rookmelder in en test of het alarm wordt verzonden en ontvangen. Vervang de batterij als de rookmelder aangeeft dat de batterij leeg is. De voor de rookmelder aangegeven batterijlevensduur wordt verkort, aangezien de draadloze module en de rookmelder een batterij delen.

Gebruik alleen een 9 V batterij van het volgende type: Ultralife U9VL Lithium. Voer regelmatig een functionele test uit volgens de gebruiksaanwijzing van de rookmelder. Test de werking ook bij verandering van de



OPMERKING: Hierbij verklaart Gutkes GmbH dat het product FSR 4160 in overeenstemming is met de basiseisen en andere relevante voorschriften van richtlijn 1999/5/EG. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op www.gev.de.

Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Duitsland

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

omgevingscondities (bijv. nieuwe vloeren, nieuwe of verplaatste meubels, verlichting, wijzigingen in de constructie etc.) en na het vervangen van de batterij.



Vervang de module 10 jaar na montage.



Rookmelders mogen niet als huisvuil worden weggegooid. Lever de melder in bij een inzamelpunt voor elektronisch af-val bij u in de buurt.

Technische gegevens

Voedingsspanning
Zendfrequentie
Soort overdracht
Draadloos bereik

9 V via de rookmelder
433 MHz
zenden en ontvangen
ca. 25 m binnen, afhankelijk van de omstandigheden ter plaatse
10-voudig
CE
ca. Ø 97 mm, hoogte 22 mm

Groepenvorming
Keurmerk
Afmetingen



Modulo radio FSR 4160

Il modulo radio FSR 4160 invia e riceve segnali di allarme in collegamento con il rivelatore di fumo fornito in dotazione. Il dispositivo è ideato per abitazioni, appartamenti e locali privati ad uso abitativo. Non appena il rivelatore di fumo emette un segnale di allarme tramite la linea del segnale, il modulo radio invia l'allarme a tutti i moduli radio del proprio gruppo che si trovano a portata di radiotrasmissione.

Se l'allarme del rivelatore di fumo azionato non è più attivo, i moduli radio sospendono l'allarme dopo pochi secondi e i rivelatori di fumo ritornano allo stato normale.

Ogni modulo radio verifica se gli allarmi sono attivi ogni circa 13-15 secondi. Solo in caso di emergenza, il modulo radio interessato invia segnali radio.

Il dispositivo FSR 4160 aumenta la sicurezza nella vostra abitazione poiché vi avverte via radio anche quando vi trovate in locali isolati. Guadagnerete così istanti preziosi, se non addirittura decisivi, per salvare la vostra vita e quella di chi vi sta vicino.

Montaggio

Il modulo radio e il rivelatore di fumo condividono una batteria installata nel modulo radio (Fig. A1). Se la batteria non è stata inserita nel modulo radio, non è possibile installare il rivelatore di fumo sul modulo radio. Consigliamo di utilizzare una batteria al litio Ultralife U9VL. Utilizzare il cavo **corto** di connessione della batteria del modulo radio (Fig. A2), contrassegnato da "To Battery", per collegare la batteria. Se la batteria è collegata correttamente, il piccolo LED rosso (Fig. A3) lampeggia brevemente ogni 13-15 secondi e indica la capacità di ricezione del modulo radio.

Programmazione del modulo radio

- Sul modulo radio si trova un interruttore di codifica a 10 posizioni (Fig. A4) per l'impostazione del gruppo.
- È necessario che tutti i moduli radio che devono comunicare tra loro appartengano allo stesso gruppo e quindi dispongano della

stessa impostazione dell'interruttore di codifica a 10 posizioni.

È il caso, ad esempio, delle case unifamiliari (B)

- I moduli radio nelle abitazioni e nelle case che si trovano a portata di segnale devono utilizzare un codice differente per impedire che l'allarme del vicino si attivi inopportuno (C)
- È possibile selezionare un codice a piacere
- Impostare l'interruttore di codifica a 10 posizioni in modo corrispondente

Collegamento/Installazione

Collegare il cavo di connessione della batteria del rivelatore di fumo al cavo **lungo** di connessione della batteria del modulo radio (Fig. A5). In questo modo, il rivelatore di fumo viene alimentato dal modulo radio. Se il collegamento è avvenuto correttamente, il LED rosso del rivelatore di fumo lampeggia brevemente ogni 45 secondi. Le clip della batteria collegate trovano posto nel vano batteria del rivelatore di fumo.

Inserire la presa di colore bianco della linea segnale del modulo radio (Fig. A6) sotto il rivelatore di fumo. Inserire il rivelatore di fumo sul modulo radio e ruotare il rivelatore in senso orario finché non scatta in posizione. Accertarsi che i cavi di connessione si trovino lateralmente nella presa per non ridurre la portata di radiotrasmissione. Fissare provvisoriamente i rivelatori di fumo con il modulo radio nella posizione desiderata a soffitto. Seguire le istruzioni di installazione del rivelatore di fumo. Eseguire un test di funzionamento per verificare che tutti i moduli radio possano inviare e ricevere i segnali. In questo caso, tutti i rivelatori di fumo del rispettivo gruppo emettono un forte segnale acustico. Se il test di funzionamento radio viene completato correttamente, montare i moduli radio con le viti e i tasselli del rivelatore di fumo al soffitto. È anche possibile rendere più difficoltosa la procedura di rimozione del rivelatore di fumo (protezione da tentativi di sabotaggio). Estrarre uno dei due perni di blocco (Fig. A7) dalla base

dell'alloggiamento del modulo radio. Questo perno di blocco viene inserito nel foro che si trova lateralmente sul rivelatore di fumo se questo viene correttamente inserito in posizione sul modulo radio. È possibile estrarre il rivelatore di fumo dal modulo radio solo dopo aver estratto il perno di blocco con una pinza.

Indicazioni special

- Evitare sbalzi eccessivi di temperatura/ambienti umidi (Fig. D)
- Osservare la distanza minima e massima tra i moduli radio (Fig. F)
- Evitare la vicinanza a dispositivi a elevato consumo energetico (Fig. G)
- La portata radio e l'incidenza di disturbo possono essere influenzate da: placche isolanti, pellicole di alluminio, rivestimenti per abitazioni, vetri laminati e così via (Fig. E)

Test/Manutenzione

È necessario controllare regolarmente il funzionamento del modulo radio secondo le istruzioni del rivelatore di fumo. A tal scopo, premere il tasto per l'esecuzione del test del rivelatore di fumo e verificare che l'invio e la ricezione dell'allarme funzionino. Sostituire la batteria se il rivelatore di fumo indica che la batteria è esaurita. La durata della batteria indicata per il rivelatore di fumo diminuisce poiché il modulo radio e il rivelatore di fumo

condividono la batteria. Utilizzare solo il seguente tipo di batteria da 9V: Ultralife U9VL al litio.



Eseguire regolarmente il test di funzionamento seguendo le istruzioni del rivelatore di fumo. Verificare inoltre il funzionamento in caso di mutate condizioni ambientali (ad esempio, pavimento e mobili nuovi o nuova disposizione dei mobili, luci e modifiche edili e così via) e dopo la sostituzione della batteria.



Sostituire il modulo a distanza di 10 anni dal montaggio.



Non gettare il rivelatore nei rifiuti. Portarlo al centro di raccolta di apparecchiature elettroniche più vicino.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	9V dal rivelatore di fumo
Frequenza di invio	433 MHz
Tipo di trasmissione	Invio e ricezione
Portata radio	ca. 25 m in casa, a seconda delle condizioni locali
Costituzione del gruppo	A 10 posizioni
Marcatura	CE
Dimensioni	ca. Diametro: 97 mm, Altezza: 22 mm

NOTA: con la presente Gutkes GmbH dichiara che il prodotto FSR 4160 è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della direttiva 1999/5/EC. Il testo completo della dichiarazione di conformità è consultabile sul sito: www.gev.de.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Germania

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Módulo de radio FSR 4160

El módulo de radio FSR 4160 envía y recibe señales de alarma en conexión con el detector de humo correspondiente. Está diseñado para edificios de viviendas, viviendas individuales y estancias utilizadas con fines similares a la vivienda. Cuando el detector de humo emite una alarma a través de la línea de señal, el módulo de radio la transmite a todos los módulos de radio del mismo grupo que se encuentran a su alcance. Cuando el sensor que se ha disparado ya no emite la alarma, los módulos de radio anulan la alarma tras unos segundos y los detectores de humo retornan al estado normal. Cada módulo de radio verifica la presencia de alarmas cada 13-15 segundos aprox. El módulo de radio solamente emite señales en caso de alarma. El FSR 4160 mejora la seguridad de su hogar, porque las alarmas llegan por radio desde habitaciones alejadas. Esto permite ahorrar seguros valiosos que pueden salvar su vida y la de los suyos.

Montaje

El módulo de radio y el detector de humo comparten una pila que se monta en el módulo de radio (**Fig. A1**). Si la pila no se ha introducido en el módulo de radio, el detector de humo no se puede montar en el módulo de radio. Recomendamos una pila de litio Ultralife U9VL. Utilice el cable de pila **corto** del módulo de radio (**Fig. A2**), marcado como "To Battery", para conectar la pila. Si la pila no está conectada correctamente, parpadeará el LED rojo pequeño (**Fig. A3**) brevemente cada 13-15 segundos. Esto indica la disposición para recepción del módulo de radio.

Programación del módulo de radio

- El módulo de radio incorpora un conmutador de 10 códigos (**Fig. A4**) para la configuración del grupo
- Todos los módulos de radio que se comunican entre sí deben encontrarse en el mismo grupo y tener la misma configuración que el conmutador de 10 códigos. Éste es el caso por ejemplo de las viviendas unifamiliares (**Fig. B**)

- Los módulos de radio de pisos y casas dentro del alcance deben utilizar otro código para evitar alarmas imprevistas de los vecinos (**Fig. C**)
- El usuario puede seleccionar el código que desee
- Tenga esto en cuenta al configurar el conmutador para 10 códigos

Conexión/Instalación

Conecte el cable de pila del detector de humo al cable de pila **largo** del módulo de radio (**Fig. A5**). De este modo, el detector de humo recibe tensión del módulo de radio. Si la pila no está bien conectada, el LED rojo del detector de humo parpadeará brevemente cada 45 segundos. Los clips de fijación de pila relacionados se ubican en el compartimiento para pila del detector de humo. Inserte la clavija blanca de la línea de señal del módulo de radio (**Fig. A6**) en la parte inferior del detector de humo. Introduzca el detector de humo en el módulo de radio y gírelo en sentido horario hasta que encaje. Recuerde que los cables de conexión quedan a un lado de la caja, para no influir en el alcance de la radio. Fije los detectores de humo con el módulo de radio provisionalmente en el lugar del techo que desee. Para ello, siga las instrucciones de montaje del detector de humo. Realice una prueba de funcionamiento para verificar si todos los módulos de radio reciben y emiten alarmas. Esto se indica con un pitido alto de todos los detectores de humo del grupo correspondiente. Si la prueba de funcionamiento de la radio es satisfactoria, proceda al montaje fijo en el techo de los módulos de radio con los tornillos y tacos del detector de humo.

Alternativamente es posible dificultar el desmontaje del detector (protección contra sabotaje). Extraiga uno de los dos pasadores de cierre (**Fig. A7**) de la parte inferior de la carcasa del módulo de radio. Este pasador de bloqueo se introduce en el orificio que queda junto al detector de humo cuando éste se ha insertado bien en el

módulo de radio. Posteriormente, el detector de humo no se puede extraer del módulo de radio hasta haber sacado el pasador con unas pinzas.

Advertencias especiales

- Evite las oscilaciones de temperatura y la humedad en las estancias (**Fig. D**)
- Respete la distancia mínima y máxima entre los módulos de radio (**Fig. F**)
- Evite la proximidad con aparatos eléctricos de alto consumo (**Fig. G**)
- El alcance de la radio y la propensión a los fallos resultan afectados por: Láminas aislantes, láminas de aluminio, revestimientos del hogar, cristales metalizados (**Fig. E**)

Comprobación/Mantenimiento

Es preciso comprobar el funcionamiento del módulo de radio con regularidad siguiendo las instrucciones del detector de humo. Pulse el botón de prueba (Test) de su detector de humo y verifique si funcionan la emisión y la recepción de la alarma. Cambie la pila si el detector de humo indica que está agotada. La duración de la pila señalada para el detector de humo es más corta, porque el módulo de radio y el detector de humo comparten la pila. Utilice exclusivamente este tipo de pila de 9V: Ultralife U9VL litio.

ADVERTENCIA: Por la presente, la empresa Gutkes GmbH declara que el producto FSR 4160 cumple todos los requisitos básicos y las normas relevantes de la Directiva 1999/5/CE. El texto completo de la declaración de conformidad se encuentra en la página Web: www.gev.de.

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y visuales sin previo aviso.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Alemania

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Realice regularmente una prueba de funcionamiento siguiendo las instrucciones del detector de humo. Compruebe el funcionamiento además cuando varíen las condiciones externas (p. ej. suelo nuevo, muebles nuevos o cambiados de lugar, lámparas, reformas, etc.) y después de cambiar la pila.



Sustituya el módulo 10 años después del montaje.



Los detectores de humo no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Lleve el detector al punto de reciclaje de equipos electrónicos más cercano.

Características técnicas

Tensión de alimentación	9V del detector de humo
Frecuencia de envío	433 MHz
Tipo de transferencia	Emisión y recepción
Alcance de radio	aprox. 25 m en la casa, dependiendo de las condiciones espaciales
Configuración del grupo	10
Autorización	CE
Medidas	aprox. Ø 97 mm, altura 22 mm



Radiomodul FSR 4160

Radiomodulen FSR 4160 skickar och tar emot larmsignaler tillsammans med medföljande rökdetektor. Den är avsedd för privata bostäder och utrymmen med bostadsliknande användning. Så snart rökdetektorn skickar ett larm via signalledningen, sänder radiomodulen larmet vidare till alla kringliggande radiomoduler inom radioräckvidd i sin egen grupp.

När larmet inte längre är aktiverat vid den utlösande rökdetektorn, drar radiomodulerna tillbaka larmet efter några sekunder och rökdetektorerna återgår till normalläge.

Varje radiomodul söker efter larm ca var 13 - 15:e sek. Endast i larmfall skickar aktuell radiomodul ut radiosignaler.

FSR 4160 höjer säkerheten i ditt hem, eftersom den larmar via radiolänk även från avlägsna rum. På så sätt sparar du värdefulla sekunder som kan rädda livet på både dig och dina medboende.

Montering

Radiomodulen och rökdetektorn delar på ett batteri som sitter monterat i radiomodulen (**fig. A1**). Om batteriet inte lagts in i radiomodulen går det inte att montera rökdetektorn på radiomodulen. Vi rekommenderar ett litiumbatteri av typen Ultralife U9VL. Använd radiomodulens **korta** batterianslutningskabel (**fig. A2**), som är märkt med "To Battery", för att ansluta batteriet. Om batteriet har lagts i och anslutits rätt, blinkar den lilla röda LED:n (**fig. A3**) till ungefär var 13-15:e sekund. Detta visar att radiomodulen är redo för mottagning.

Programmera radiomodulen

- På radiomodulen finns en 10-faldig kobrytare (**fig. A4**) som används till att ställa in gruppen.
- Alla radiomoduler som ska kommunicera med varandra måste finnas i samma grupp och alltså ha samma inställning som den 10-faldiga kobrytaren. Detta är t.ex. fallet i enfamiljshus (**fig. B**)

- Radiomoduler hos grannar/i hus inom räckvidd måste använda en annan kod, för att oavsiktliga larm hos grannen ska kunna undvikas (**fig. C**)
- Själva koden är valfri
- Ställ in den 10-faldiga kobrytaren i enlighet med detta

Anslutning/installation

Anslut rökdetektorns batterianslutningskabel till den **långa** batterianslutningskabeln på radiomodulen (**fig. A5**). På så sätt förses rökdetektorn med ström från radiomodulen. Om anslutningen är korrekt blinkar den röda LED:n på rökdetektorn till ungefär var 45:e sekund.

De anslutna batteriälmarna får plats i rökdetektorns batterifack. Sätt i den vita kontakten till radiomodulens signalledning (**fig. A6**) nedtill på rökdetektorn.

Sätt på rökdetektorn på radiomodulen och vrid rökdetektorn medurs tills den låses fast. Se till att anslutningskabeln ligger längs sidan i dosan, eftersom detta kan påverka radioräckvidden.

Fäst rökdetektorn med radiomodulen provisoriskt på önskad plats i taket.

Följ monteringsanvisningarna för rökdetektorn. Genomför ett funktionstest för att kontrollera att alla radiomoduler kan ta emot och sända larm. Detta indikeras av ett högt pipande från alla rökdetektorer i respektive grupp. Om radiofunktionstestet lyckades monterar du radiomodulen i taket med hjälp av skruvarna och pluggarna för rökdetektorn. Om du önskar kan du göra det svårare att demontera rökdetektorn (sabotageskydd). Ta ut ett av de båda låsstiften (**fig. A7**) från botten på radiomodulens hölje. Detta låsstift skjuts in i hålet som bildas på rökdetektorns sida, om placeringen på radiomodulen är korrekt. Rökdetektorn kan inte lossas från radiomodulen förrän låsstiftet dragits ut med tång.

Särskilda anmärkningar

- Undvik temperaturväxlingar och fuktiga utrymmen (**fig. D**)
- Tänk på minimi- och maximiavstånden mellan radiomodulerna (**fig. F**)
- Undvik att placera dem nära enheter med hög energiförbrukning (**fig. G**)
- Radioräckvidden och mottagligheten för störningar kan påverkas av: isoleringsfolie, aluminiumfolie, husfasader, metallbelagda fönsterrutor etc. (**fig. E**)

Test/underhåll

Radiomodulens funktion måste regelbundet kontrolleras i enlighet med anvisningarna för rökdetektorn. Tryck på testknappen på rökdetektorn och kontrollera att sändning och mottagning av larm fungerar. Byt batteri när rökdetektorn indikerar att batteriet är tomt. Den batterilivslängd som anges för rökdetektorn förkortas då radiomodulen och rökdetektorn delar på ett batteri. Använd enbart 9V-batterier av följande typ: Ultralife U9VL litium.



Genomför regelbundet ett funktionstest i enlighet med anvisningarna för rökdetektorn. Kontrollera särskilt funktionen om de omgivande betingelserna ändras (t.ex. vid nytt golv, nya eller omplacerade möbler, belysningsarmaturer, byggmässiga förändringar osv.) och efter batteribyte.



10 år efter monteringen bör modulen bytas ut.



Den uttjänta rökdetektorn får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna detektorn till ett uppsamlingsställe för elektronikskrot.

Tekniska uppgifter

Matningsspänning	9V från rökdetektorn
Sändarens frekvens	433 MHz
Överföringsmetod	sändning och mottagning
Radioräckvidd	ca 25 m i huset, beroende på lokala förhållanden
Gruppbildning	10-faldig
Godkännande	CE
Mått	ca Ø 97 mm, höjd 22 mm

OBS: Härmed förklarar Gutkes GmbH att produkten FSR 4160 uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i direktivet 1999/5/EG. Den fullständiga texten i denna försäkran om överensstämmelse kan hämtas på: www.gev.de

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar utan föregående meddelande.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Tyskland

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Trådløst modul FSR 4160

Det trådløse modul FSR 4160 sender og modtager alarmsignaler i forbindelse med vedlagte røgalarm. Det er beregnet til brug i private boligejendomme, lejligheder og rum med boliglignende benyttelse. Lige så snart røgalarmen udsender en alarm via signalledningen, sender det trådløse modul alarmen til alle de trådløse moduler i sin gruppe der er inden for modtagerækkevidde.

Når alarmen ikke længere opretholdes på den røgalarm der har udløst den, annullerer de trådløse moduler alarmen efter få sekunder og røgalarmene skifter igen til normal tilstand. Alle trådløse moduler kontrollerer ca. hvert 13.-15. sekund om der foreligger alarmer. Det pågældende trådløse modul udsender kun signaler i en alarmsituation. FSR 4160 øger sikkerheden i dit hjem ved at alarmere dig via trådløse signaler fra rum der er længere væk. Du sparer nogle vigtige sekunder der kan redde dit og dine medboeres liv.

Montering

Det trådløse modul og røgalarmen deles om et batteri, der monteres i det trådløse modul (fig. A1). Hvis batteriet ikke er lagt i det trådløse modul, kan røgalarmen ikke monteres på det trådløse modul. Vi anbefaler et Ultralife U9VL litiumbatteri. Brug det trådløse moduls (fig. A2) korte batteritilslutningskabel der har påskriften "To Battery" til at tilslutte batteriet. Hvis batteriet er tilsluttet korrekt, blinker den røde LED (fig. A3) ca. hvert 13.-15. sekund. Dermed vises det at det trådløse modul er klar til at modtage signaler.

Programmering af det trådløse modul

- På det trådløse modul befinder der sig en 10-dobbelt indkodningskontakt (fig. A4) til at indstille gruppen
- Alle trådløse moduler der skal kommunikere indbyrdes, skal være i samme gruppe og dermed have samme indstilling på den 10-dobbelt indkodningskontakt. Det er fx tilfældet i enfamiliehuse (fig. B)
- For at undgå en utilsigtet alarm hos naboen skal trådløse

moduler i naboeligheder/huse inden for rækkevidde bruge en anden kode (fig. C)

- Selve koden kan vælges frit
- Indstil den 10-dobbelt indkodningskontakt på tilsvarende vis

Tilslutning/installation

Tilslut røgalarmens batteritilslutningskabel til det trådløse moduls lange batteritilslutningskabel (fig. A5). Dermed forsynes røgalarmen også med strøm fra det trådløse modul. Hvis tilslutningen er gennemført korrekt, blinker røgalarmens røde LED kort ca. hvert 45. sekund.

De tilsluttede batteriklips anbringes i røgalarmens batterirum.

Sæt det hvide stik på det trådløse moduls signalledning (fig. A6) i forenden på røgalarmen. Sæt røgalarmen på det trådløse modul og drej røgalarmen med uret indtil den går i hak. Sørg for at tilslutningskablet ligger i siden af dåsen så den trådløse rækkevidde ikke forringes. Fastgør røgalarmen med det trådløse modul provisorisk på det ønskede sted på loftet. Følg monteringsvejledningen til røgalarmen. Gennemfør en funktionstest for at kontrollere, om alle trådløse moduler kan modtage og udsende alarmer. Det vises ved at der lyder høje bip fra alle røgalarmer i den pågældende gruppe.

Hvis funktionstesten er tilfredsstillende, skal du montere de trådløse moduler fast på loftet med røgalarmens skruer og dyvler.

Du har også mulighed for at gøre det vanskeligere at afmontere røgalarmen (hærværkssikring). Tag en af de to låsetapper (fig. A7) ud af det trådløse moduls kabinetbund. Denne låsetap stikkes ind i det hul der kommer på siden af røgalarmen når den er sat rigtigt i hak på det trådløse modul. Røgalarmen kan først løsnes fra det trådløse modul igen når låsetappen er trukket ud med en tang.

Særlige anvisninger

- Undgå temperatursvingninger/fugtige rum (fig. D)
- Overhold den mindste og største indbyrdes afstand mellem de trådløse moduler (fig. F)
- Undgå placering tæt på storforbrugere (fig. G)
- Rækkevidden og tendensen til forstyrrelser kan påvirkes af: isoleringsfolie, aluminiumsfolie, husbeklædninger, metalliserede vinduesruder etc. (fig. E)

Test/vedligeholdelse

Det trådløse moduls funktion skal regelmæssigt testes i overensstemmelse med vejledningen til din røgalarm. Det gør du ved at trykke testknappen på din røgalarm og kontrollere om der sendes og modtages en alarm. Udskift batteriet hvis røgalarmen viser tomt batteri. Den angivne batterilevetid for røgalarmen afkortes, når det trådløse modul og røgalarmen deles om et batteri. Brug kun følgende 9 V-batteritype: Ultralife U9VL litium.



Der bør regelmæssigt gennemføres en funktionstest i overensstemmelse med betjeningsvejledningen til røgalarmen. Desuden skal der gennemføres en funktionstest når de omgivende forhold ændres (fx nyt gulv, nye eller flyttede møbler, belysning, bygningsmæssige ændringer osv.) samt efter udskiftning af batteriet.



Modulet skal udskiftes 10 år efter monteringen.



Røgalarmen må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Den skal afleveres på et indsamlingssted for elektronikaffald.

Tekniske data

Forsyningsspænding	9V fra røgalarmen
Sendefrekvens	433 MHz
Transmissionstype	sende og modtage
Rækkevidde for det trådløse signal	ca. 25 m inde i huset, afhængigt af de lokale forhold
Grupperdannelse	10-dobbelt
Godkendelse	CE
Dimensioner	ca. Ø 97 mm, højde 22 mm

BEMÆRKNING: Gutkes GmbH erklærer hermed, at produktet FSR 4160 er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i direktivet 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst finder du på: www.gev.de.

Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Tyskland

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Radiomoduuli FSR 4160

Radiomoduuli FSR 4160 lähettää ja vastaanottaa hälytyssignaaleja yhdessä mukana tulevan savuhälyttimen kanssa. Se on suunniteltu yksityisiin asuintaloihin, asuntoihin ja asunnon tavoin käytettäviin tiloihin. Heti kun savuhälytin antaa hälytyksen signaalijohdon kautta, radiomoduuli lähettää hälytyksen kaikille radiokantaman päässä sijaitseville ryhmänsä radiomoduuleille.

Kun laukaisevan savuhälyttimen hälytys ei ole enää voimassa, radiomoduulit peruuttavat hälytyksen muutaman sekunnin kuluttua ja savuhälyttimet siirtyvät jälleen normaaliin tilaan.

Jokainen radiomoduuli tarkastaa n. 13-15 sekunnin välein, onko hälytystä annettu. Vain hälytystapauksessa kyseinen radiomoduuli lähettää radiosignaaleja.

FSR 4160 lisää turvallisuutta kodissasi, koska saat hälytyksen kauempana sijaitsevista tiloista radiolähtäjien avulla. Näin säästät arvokkaita sekunteja, jotka voivat pelastaa henkesi ja asuinkumppanisi hengen.

Asennus

Radiomoduuli ja savuhälytin jakavat keskenään yhden pariston, joka asennetaan radiomoduuliin (**kuva A1**). Jos paristoa ei ole asetettu radiomoduuliin, ei savuhälytintä voida asentaa radiomoduuliin. Suosittelemme Ultralife U9VL-litiumparistoa. Käytä pariston liittämiseen radiomoduulin **lyhyttä** paristonliitosjohtoa (**kuva A2**), joka on merkitty tekstillä "To Battery". Jos paristoa ei ole liitetty oikein, pieni punainen LED (**kuva A3**) välähtää 13-15 sekunnin välein.

Radiomoduulin ohjelmointi

- Radiomoduulissa on 10-kertainen koodauskytkin (**kuva A4**) ryhmän asetuksia varten
- Kaikkien niiden radiomoduulien, joiden halutaan olevan yhteydessä toisiinsa, on oltava samassa ryhmässä ja niillä on siten oltava sama 10-kertaisen koodauskytkimen asetus. Näin on esim. omakotitaloissa (**kuva B**)

- Naapuriasuntojen/kantomatkalla sijaitsevien talojen radiomoduulien on käytettävä toista koodia, jotta tahattomat hälytykset naapureilla vältettäisiin (**kuva C**)
- Koodi voidaan valita vapaasti.
- Aseta 10-kertainen koodauskytkin vastaavasti

Asennus/käyttöön otto

Liitä savuhälyttimen pariston liitäntäjohto radiomoduulin **pitkään** pariston liitäntäjohtoon (**kuva A5**). Radiomoduuli syöttää sen avulla savuhälyttimelle virtaa. Jos liitäntä on suoritettu oikein, savuhälyttimen punainen LED välkkyä n. 45 sekunnin välein. Liitetyille paristoliittimille on tilaa savuhälyttimen paristokotelossa. Työnnä radiomoduulin signaalijohdon valkoinen pistoke (**kuva A6**) savuhälyttimen alaosaan. Aseta savuhälytin radiomoduulille ja kierrä savuhälytintä vastapäivään, kunnes se lukittuu paikoilleen. Varmista, että liitäntäjohtot sijaitsevat rasiassa sivussa, jotta radion kantamaan ei vaikutettaisi heikentävästi.

Kiinnitä savuhälytin ja radiomoduuli väliaikaisesti haluttuun kohtaan katossa. Noudata tällöin savuhälyttimen asennusohjetta. Suorita toimintotesti, jonka avulla tarkastetaan, että kaikki adiomoduulit voivat vastaanottaa ja lähettää hälytyksiä. Tämä osoitetaan kulloisenkin ryhmän kaikkien savuhälyttimien äänekkäällä piippauksella.

Kun radiolähetinten toimintatesti on suoritettu onnistuneesti, asenna radiomoduuli tiiviisti kattoon savuhälyttimen ruuveilla ja tulpilla. Vaihtoehtoisesti voit vaikeuttaa savuhälyttimen irrottamista (tihutyösuojaus). Ota yksi kahdesta lukitustapista (**kuva A7**) radiomoduulin kotelon pohjasta. Tämä lukitustappi työnnetään siihen reikään, joka muodostuu savuhälyttimen sivuun, kun se on lukittunut oikein radiomoduuliin. Savuhälytin voidaan irrottaa radiomoduulista uudelleen vasta, kun lukitustappi on vedetty ulos pihtien avulla.

Erityisesti huomattavaa

- Vältä lämpötilavaihteluita / kosteita tiloja (**kuva D**)
- Huomioi radiomoduulien väliset vähimmäis- ja enimmäisetäisyydet (**kuva F**)
- Vältä suurkuluttajien läheisyyttä (**kuva G**)
- Radion kantamaan ja häiriöherkkyyteen voivat vaikuttaa: eristyskalvo, alumiinikalvo, talon vuoraukset, metalloidut ikkunalasit jne. (**kuva E**)

Testaus/huolto

Radiomoduulin toiminta on tarkastettava säännöllisesti savuhälyttimen käyttöohjeen mukaisesti. Paina tätä varten savuhälyttimen testipainiketta ja tarkista, että hälytyksen lähettäminen ja vastaanottaminen toimivat. Vaihda paristot, kun savuhälytin ilmoittaa pariston olevan tyhjä. Savuhälyttimelle ilmoitettu pariston kesto aika lyhenee, koska radiomoduuli ja savuhälytin käyttävät samaa paristoa. Käytä ainoastaan seuraavia 9 V:n paristoja: Ultralife U9VL -litiumparisto.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Saksa

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Suorita säännöllisesti toimintatesti savuhälyttimen käyttöohjeen mukaisesti. Tarkista lisäksi toiminta ympäristöolosuhteiden muuttuessa (esim. uusi lattia, uudet tai siirretyt huonekalut, valaisimet, rakenteelliset muutokset jne.) ja paristonvaihdon jälkeen



Vaihda moduuli 10 vuoden päästä asennuksesta.



Savuilmalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Ilmaisimet tulee toimittaa lähimpään elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

Tekniset tiedot

Syöttöjännite	9 V savuhälyttimeltä
Lähetystaajuus	433 MHz
Siirtotapa	Lähetys ja vastaanotto
Radiokantama	n. 25 m talossa, paikallisista olosuhteista riippuen
Ryhmämuodostus	10-kertainen
Tyypin hyväksyntä	CE
Mitat	n. Ø 97 mm, korkeus 22 mm

HUOMAUTUS: Täten Gutkes GmbH vakuuttaa, että tuote FSR 4160 vastaa direktiivin 1999/5/EY perustavia vaatimuksia ja muita tärkeitä määräyksiä. Vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti löytyy osoitteesta: www.gev.de.

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin ilman ennakoilmoitusta pidätetään.



Радиомодуль FSR 4160

Радиомодуль FSR 4160 осуществляет прием и передачу сигналов тревоги подключенных детекторов дыма. Он предназначен для частных жилых домов, квартир и аналогичных жилых помещений. Как только от какого-либо детектора дыма поступает оповещение о тревоге, радиомодуль распределяет сигнал по всем радиомодулям своей группы, расположенным в зоне досягаемости. Если сработавший детектор дыма больше не подает сигналов тревоги, через несколько секунд радиомодуль отменяют тревогу, а детектор дыма возвращается в исходное состояние. Радиомодуль примерно каждые 13-15 секунд выполняет проверку и оценивает необходимость активировать сигнал тревоги. Радиомодуль подает сигнал только в случае тревоги. Устройство FSR 4160 позволяет повысить уровень безопасности в вашем доме, поскольку сведения о состоянии отдаленных помещений передаются с помощью радиосвязи. Вы сэкономите драгоценные секунды, которые могут спасти жизнь.

Монтаж

Питание радиомодуля и детектора дыма осуществляется с помощью батареи, которая устанавливается в радиомодуль (рис. A1). Если в радиомодуле отсутствует батарея, произвести подключение детектора дыма к радиомодулю не удастся. Мы рекомендуем литиевые батареи Ultralife U9VL. Для их подключения используйте **короткий** соединительный кабель батареи радиомодуля (рис. A2) с пометкой "To Battery". Если батарея установлена правильно, маленький красный светодиод (рис. A3) будет мигать примерно 13-15 секунд. Это значит, что радиомодуль готов к приему.

Программирование радиомодулей

- На корпусе радиомодуля находится десятичный кодирующий переключатель настроек группы (рис. A4)
- Все радиомодули, взаимодействующие в системе, должны быть подключены к одной группе, и иметь одинаковые настройки десятичного кодирующего переключателя. апример, в случае с многоквартирным домом (рис. B)

- Радиомодулям в соседних квартирах/домах, которые попадают в радиус действия, необходимо присвоить другой код во избежание активации тревоги в соседних помещениях (рис. C)
- Сам код может выбираться произвольно
- Настройте десятичный кодирующий переключатель соответственно

Подключение/Установка

Подсоедините кабель батареи детектора дыма к **длинному** соединительному кабелю батареи радиомодуля (рис. A5). Таким образом осуществляется подача напряжения к детектору дыма через радиопередатчик. Если подключение выполнено правильно, красный светодиод детектора дыма будет мигать примерно 45 сек. Соединенные зажимы батареи находятся в батарейном отсеке детектора дыма. Воткните белый штекер сигнального провода радиомодуля (рис. A6) в детектор дыма. Установите детектор дыма на радиомодуль и поверните детектор по часовой стрелке до защелкивания. Обратите внимание: во избежание появления помех соединительные кабели должны находиться сбоку. Временно закрепите детектор дыма с радиомодулем на выбранном участке потолка. Для этого обратитесь к руководству по установке детектора дыма. Проведите проверку и убедитесь, что все радиомодули способны принимать и посылать сигналы тревоги. Об этом свидетельствует звуковой сигнал всех детекторов дыма соответствующей группы. Если функциональный тест пройден успешно, произведите стационарный монтаж радиомодулей к потолку при помощи болтов и дюбелей. По желанию можно установить блокировку демонтажа детектора дыма (защита от вредительства). Извлеките один из запорных штифтов (рис. A7) на днище корпуса радиомодуля. Этот запорный штифт вставляется в отверстие, которое образуется на боковой стороне детектора дыма, если он правильно установлен на радиомодуль. Детектор дыма можно отсоединить от радиомодуля только после того, как запорный штифт будет извлечен с помощью щипцов.

Особые указания

- Избегайте температурных колебаний/влажных помещений (рис. D)
- Обратите внимание на требования к минимальному и максимальному расстоянию между радиомодулями (рис. F)
- Не размещайте устройства рядом с объектами, потребляющими много энергии (рис. G)
- Существует ряд факторов, которые могут влиять на дальность действия и чувствительность радиопередачи к помехам: изоляция, алюминиевая фольга, отделка дома, оконные стекла с металлическим напылением и т. д. (рис. E)

Тестирование/Техобслуживание

Функции радиомодуля необходимо регулярно проверять в соответствии с инструкцией, которая поставляется в комплекте с детекторами дыма. Для этого нажмите тестовую клавишу вашего детектора и проверьте функции приема и передачи сигналов тревоги. Замените элементы питания при появлении сообщения о низкой зарядке батарей. Фактический срок службы батарей может существенно отличаться от заявленного в связи с совместной работой радиомодуля и детектора дыма. Используйте батареи 9 В такого типа: литиевые Ultralife U9VL.

ПРИМЕЧАНИЕ. Настоящим Gutkes GmbH заявляет, что продукт FSR 4160 соответствует основным требованиям и прочим актуальным предписаниям директивы 1999/5/EG. Полный текст заявления о соответствии товара можно найти на веб-сайте: www.gev.de.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Германия

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Регулярно проводите проверку работоспособности согласно руководству по эксплуатации детекторов дыма. При замене батареи и изменении окружающих условий (например: новый пол, новая или переставленная мебель, светильники, архитектурные изменения и т. д.) требуется дополнительная проверка.



Полная замена модуля должна производиться каждые 10 лет.



Запрещается выбрасывать СД вместе с домашними отходами. Сдавайте СД в пункт сбора отработанных электронных устройств.

Технические характеристики

Напряжение питания	9 В от детектора дыма
Несущая частота передатчика	433 МГц
Тип радиопередачи	Прием и передача
Зона радиодосягаемости	Примерно 25 м в доме, в зависимости от обстановки
Группировка	По 10
Допуск к эксплуатации	ЕС
Габариты	Примерно. Ø 97 мм, высота 22 мм



Μονάδα ραδιοσημάτων FSR 4160

Η μονάδα ραδιοσημάτων FSR 4160 εκπέμπει και λαμβάνει σήματα συναγερμού σε σύνδεση με τον ανιχνευτή καπνού που τη συνοδεύει. Είναι σχεδιασμένη για ιδιωτικές κατοικίες, διαμερίσματα και χώρους όπου γίνεται χρήση ανάλογη με αυτή στις κατοικίες. Μόλις ο ανιχνευτής καπνού ενεργοποιηθεί τον συναγερμό μέσω της γραμμής μετάδοσης σήματος, η μονάδα ραδιοσημάτων εκπέμπει τον συναγερμό σε όλες τις μονάδες ραδιοσημάτων της ομάδας που βρίσκονται σε εμβέλεια ραδιοσημάτων. Εάν παύσει ο συναγερμός που προκάλεσε ο ανιχνευτής καπνού, μετά από λίγα δευτερόλεπτα οι μονάδες ραδιοσημάτων ανακαλούν τον συναγερμό και οι ανιχνευτές καπνού επανέρχονται στην κανονική κατάσταση. Κάθε μονάδα ραδιοσημάτων ελέγχει περίπου κάθε 13-15 δευτερόλεπτα εάν υπάρχουν συναγερμοί. Μόνο σε περίπτωση συναγερμού εκπέμπει ραδιοσήματα η ανάλογη μονάδα ραδιοσημάτων. Η μονάδα ραδιοσημάτων FSR 4160 αυξάνει την ασφάλεια στο σπίτι σας, καθώς ειδοποιήστε με συναγερμό μέσω ραδιοσημάτων από απομακρυσμένους χώρους. Εξοικονομείτε πολύτιμα δευτερόλεπτα, τα οποία μπορούν να σώσουν τη ζωή τη δική σας και των συγκατοίκων σας.

Εγκατάσταση

Η μονάδα ραδιοσημάτων και ο ανιχνευτής καπνού μοιράζονται μία μπαταρία, η οποία τοποθετείται στη μονάδα ραδιοσημάτων (Εικ. Α1). Εάν η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί στη μονάδα ραδιοσημάτων, δεν είναι δυνατή η εγκατάσταση του ανιχνευτή καπνού στη μονάδα ραδιοσημάτων. Συνιστούμε τη χρήση μπαταρίας λιθίου Ultralife U9VL. Χρησιμοποιήστε το **κοντό** καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας της μονάδας ραδιοσημάτων (Εικ. Α2), το οποίο φέρει τη σήμανση "To Battery", για να συνδέσετε την μπαταρία. Εάν η μπαταρία συνδεθεί σωστά, αναβοσβήνει η μικρή κόκκινη LED (Εικ. Α3) περίπου κάθε 13-15 δευτερόλεπτα σύντομα. Αυτό υποδεικνύει την ετοιμότητα λήψης της μονάδας ραδιοσημάτων.

Προγραμματισμός της μονάδας ραδιοσημάτων

- Στη μονάδα ραδιοσημάτων βρίσκεται ένας 10πλός διακόπτης κωδικοποίησης (Εικ. Α4) για τη ρύθμιση της ομάδας
- Όλες οι μονάδες ραδιοσημάτων, οι οποίες πρόκειται να

- επικοινωνούν μεταξύ τους, πρέπει να ανήκουν στην ίδια ομάδα και ως εκ τούτου να έχουν την ίδια ρύθμιση του 10πλού διακόπτη κωδικοποίησης. Αυτό συμβαίνει π.χ. σε μονοκατοικίες (Εικ. Β)
- Οι μονάδες ραδιοσημάτων στα γειτονικά διαμερίσματα/σπίτια σε εμβέλεια πρέπει να χρησιμοποιούν έναν άλλον κωδικό, προκειμένου να αποφεύγεται η μη επιθυμητή σήμανση συναγερμού στους γείτονες (Εικ. C)
- Μπαρείτε να επιλέγετε τον κωδικό κατά βούληση
- Ρυθμίστε τον 10πλό διακόπτη κωδικοποίησης καταλλήλως

Σύνδεση/Εγκατάσταση

Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας του ανιχνευτή καπνού στο **μακρύ** καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας της μονάδας ραδιοσημάτων (Εικ. Α5). Κατά αυτόν τον τρόπο ο ανιχνευτής καπνού τροφοδοτείται με τάση από τη μονάδα ραδιοσημάτων. Εάν έχει γίνει σωστά η σύνδεση, αναβοσβήνει η κόκκινη LED του ανιχνευτή καπνού περίπου κάθε 45 δευτερόλεπτα σύντομα.

Τα συνδεδεμένα κλιπς της μπαταρίας τοποθετούνται στην μπαταριοθήκη του ανιχνευτή καπνού. Συνδέστε το άσπρο βύσμα της γραμμής μετάδοσης σήματος της μονάδας ραδιοσημάτων (Εικ. Α6) κάτω στον ανιχνευτή καπνού. Τοποθετήστε τον ανιχνευτή καπνού στη μονάδα ραδιοσημάτων και γυρίστε τον ανιχνευτή καπνού δεξιόστροφα, μέχρι να ασφαλίσει. Προσέξτε το καλώδιο σύνδεσης να βρίσκεται πλευρικά στο κουτί, για να μην επηρεάζει την εμβέλεια των ραδιοσημάτων. Στερεώστε τον ανιχνευτή καπνού με τη μονάδα ραδιοσημάτων προσωρινά στην επιθυμητή θέση της οροφής.

Σε αυτή τη διαδικασία λάβετε υπόψη τις οδηγίες εγκατάστασης του ανιχνευτή καπνού. Εκτελέστε έναν έλεγχο λειτουργίας, με τον οποίο θα ελέγξετε εάν όλες οι μονάδες ραδιοσημάτων μπορούν να λαμβάνουν και να εκπέμπουν συναγερμούς. Αυτό υποδεικνύεται από τον οξύ ήχο που βγάζουν όλοι οι ανιχνευτές καπνού της κάθε ομάδας. Εάν ο έλεγχος λειτουργίας των ραδιοσημάτων ήταν επιτυχής, εγκαταστήστε τις μονάδες ραδιοσημάτων με τις βίδες και τα ούπατ του ανιχνευτή καπνού στέρα στην οροφή. Προαιρετικά μπορείτε να καταστήσετε δύσκολη την απεγκατάσταση του ανιχνευτή καπνού (προστασία έναντι σαμποτάζ). Αφαιρέστε

έναν από τους δύο πείρους ασφάλισης (Εικ. Α7) από τη βάση περιβλήματος της μονάδας ραδιοσημάτων. Αυτός ο πείρος ασφάλισης τοποθετείται στην οπή, η οποία δημιουργείται στην πλευρά του ανιχνευτή καπνού, εάν αυτός έχει ασφαλίσει σωστά στη μονάδα ραδιοσημάτων. Ο ανιχνευτής καπνού μπορεί να λυθεί ξανά από τη μονάδα ραδιοσημάτων μόνο αφού αφαιρεθεί ο πείρος ασφάλισης με μία πένσα.

Υποδείξεις

- Αποφύγετε τους χώρους με διακυμάνσεις θερμοκρασίας/υγρασία (Εικ. D)
- Προσέξτε την ελάχιστη και μέγιστη απόσταση που έχουν μεταξύ τους οι μονάδες ραδιοσημάτων (Εικ. F)
- Αποφύγετε οι μονάδες ραδιοσημάτων να βρίσκονται κοντά σε μεγάλους καταναλωτές (Εικ. G)
- Η εμβέλεια των ραδιοσημάτων και η επιδεκτικότητα σε παρεμβολές μπορεί να επηρεαστεί από: μονωτικά φύλλα, αλουμινοφύλλα, υλικά επίστρωσης τοίχου, επιμεταλλωμένους υαλοπίνακες κτλ. (Εικ. E)

Έλεγχος/συντήρηση

Η μονάδα ραδιοσημάτων πρέπει να ελέγχεται τακτικά ως προς τη λειτουργία της, σύμφωνα με τις οδηγίες του ανιχνευτή καπνού. Για τον σκοπό αυτό ενεργοποιήστε το πλήκτρο ελέγχου του ανιχνευτή καπνού και ελέγξτε εάν λειτουργεί η εκπομπή και η λήψη του συναγερμού. Αντικαταστήστε την μπαταρία όταν ο ανιχνευτής καπνού εμφανίσει ένδειξη για άδεια μπαταρία. Ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας που ορίζεται για τον ανιχνευτή καπνού μειώνεται, καθώς η μονάδα ραδιοσημάτων και

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η Gutkes GmbH δηλώνει με το παρόν ότι το προϊόν FSR 4160 είναι σύμφωνο με τις βασικές προϋποθέσεις και τις λοιπές σχετικές προδιαγραφές της Οδηγίας 1999/5/EK. Μπορείτε να βρείτε το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης στην ηλεκτρονική διεύθυνση: www.gev.de.

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών και οπτικών αλλαγών χωρίς προειδοποίηση.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Γερμανία

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

ο ανιχνευτής καπνού μοιράζονται μία μπαταρία. Χρησιμοποιείτε μόνο τον παρακάτω τύπο μπαταρίας 9 V: Ultralife U9VL λιθίου.



Εκτελείτε τακτικά έναν έλεγχο λειτουργίας σύμφωνα με τις οδηγίες του ανιχνευτή καπνού. Ελέγχετε επίσης τη λειτουργία σε περίπτωση αλλαγής των συνθηκών περιβάλλοντος (π.χ. νέο δάπεδο, νέα έπιπλα ή έπιπλα μετά από αλλαγή θέσης, λαμπτήρες, αρχιτεκτονικές αλλαγές κτλ.) και μετά από αντικατάσταση της μπαταρίας.



Αντικαταστήστε τη μονάδα 10 χρόνια μετά την εγκατάσταση.



Οι ανιχνευτές καπνού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Προωθήστε τον ανιχνευτή στο κοντινότερο σημείο συλλογής ηλεκτρονικών.

Τεχνικά στοιχεία

Τάση τροφοδοσίας	9 V από τον ανιχνευτή καπνού
Συχνότητα πομπού	433 MHz
Τύπος μετάδοσης	Εκπομπή και λήψη
Εμβέλεια ραδιοσημάτων	περίπου. 25 m στο σπίτι, αναλόγως των τοπικών δεδομένων
Διαμόρφωση ομάδων	10πλη
Έγκριση	CE
Διαστάσεις	περ. Ø 97 mm, ύψος 22 mm



Raadiomoodul FSR 4160

Raadiomoodul FSR 4160 saadab ja võtab vastu selle juurde kuuluva suitsuanduriga seotud alarmisignaale. Moodul on ette nähtud eramutele, korteritele ja korterile sarnase otstarbega ruumidele. Niipea kui suitsuandur väljastab signaali juhtme kaudu alarmi, saadab raadiomoodul alarmi kõigile raadiolevi ulatuses asuvatele tema grupi raadiomoodulitele.

Kui alarmi väljastanud suitsuandur lõpetab alarmi väljastamise, lõpetavad ka raadiomoodulid mõne sekundi järel alarmi edastamise ning suitsuandurid lähevad tagasi normaalolekusse. Iga raadiomoodul kontrollib umbes iga 13–15 sekundi järel, ega ei esine alarme. Raadiomoodulid saadavad raadiosignaale ainult alarmi korral. FSR 4160 suurendab teie kodu turvalisust, teavitades teid raadio teel kaugemal asetsevate ruumide alarmidest. Te säästate väärtuslikke sekundeid, mis võivad päästa teie ja teie kaaselanike elu.

Paigaldamine

Raadiomoodulil ja suitsuanduril on sama patarei, mis monteeritakse raadiomoodulisse (**joonis A1**). Kui patareid pole raadiomoodulisse asetatud, ei saa suitsuandurit raadiomoodulile monteerida. Soovitame kasutada liitiumpatareid Ultralife U9VL. Kasutage patarei ühendamiseks raadiomooduli (**joonis A2**) lühikest patareiga ühendamise kaablit, millel on tähis „To Battery“. Kui patarei on õigesti ühendatud, süttib väike punane LED (**joonis A3**) lühidalt umbes iga 13–15 sekundi järel. See näitab raadiomooduli vastuvõtuvalmidust.

Raadiomooduli programmeerimine

- Raadiomoodulil asub grupi reguleerimiseks ette nähtud 10-kordne kodeerimisüliti (**joonis A4**)
- Kõik raadiomoodulid, mis peavad teineteisega sidet pidama, peavad kuuluma samasse gruppi ning nende 10-kordsel kodeerimisülitil peab olema sama seadistus. Nii on see näiteks ühepereelamutes (**joonis B**)

- Naaberkorterite/-hoonete raadiomoodulid peavad kasutama teist koodi, et vältida soovimatu alarmi tekkimist naabrite juures (**joonis C**)
- Koodi saab valida vastavalt soovile
- Seadistage 10-kordne kodeerimisüliti vastavalt

Ühendus/paigaldus

Ühendage suitsuanduri patarei ühendamise kaabel raadiomooduli (**joonis A5**) pika patareiühenduskaabliga. Suitsuandur saab nii pinget raadiomoodulist. Kui ühendus tehakse õigesti, süttib suitsuanduri punane LED umbes iga 45 sekundi järel lühidalt. Ühendatud patareiklambritele on koht suitsuanduri patareisahelis. Ühendage raadiomooduli (**joonis A6**) signaali juhtme valge pistik alla suitsuandurile. Asetage suitsuandur raadiomoodulile ja keerake suitsuandurit päripäeva, kuni see kohale klõpsatab. Jälgige, et ühenduskaablid asetseksid karbis küljel, et raadioside ulatust mitte kahjustada. Kinnitage suitsuandurid koos raadiomooduliga ajutiselt soovitud kohta laes. Järgige suitsuanduri paigaldusjuhendit. Viige läbi talitluse kontroll, mille abil teete kindlaks, kas kõik raadio moodulid võtavad vastu ja saadavad välja alarme. Sellest annab tunnistust kõigi vastava grupi suitsuandurite tugev helisignaal. Kui raadioside talitluse kontroll õnnestub, monteerige raadiomoodulid suitsuanduri kruvide ja tüüblitega statsionaarselt lakke. Lisaks võite soovi korral raskendada suitsuanduri demonteerimist (sabotaazikaitse). Võtke üks kahest raadiomooduli korpuse põhjas asuvast lukustustihvtist (**joonis A7**) välja. Lukustustihvt asetatakse avasse, mis moodustub suitsuanduri küljele, kui suitsuandur on õigesti raadiomoodulile paigaldatud. Suitsuanduri saab raadiomoodulist alles siis vabastada, kui lukustustihvt on tangidega välja tõmmatud.

Erilised märkused

- Vältige temperatuurikõikumisi/niiskeid ruume (**joonis D**)
- Jälgige üksteise all asetsevate raadiomoodulite minimaalset ja maksimaalset kaugust (**joonis F**)
- Vältige suurtarbijate lähedust (**joonis G**)
- Raadioside ulatust ja häirimist võivad mõjutada: isolatsiooni kile, alumiiniumfoolium, hoone isolatsioon, metallist isolatsioon akendel (**joonis E**)

Kontrollimine ja hooldus

Raadiomooduli talitlust tuleb kontrollida regulaarselt vastavalt suitsuanduri juhendile. Selleks käivitage oma suitsuanduri testinupp ja kontrollige, kas alarmi saatmine ja vastuvõtmine toimib. Kui suitsuandurile ilmub tühja patarei märguanne, vahetage patarei välja. Suitsuanduri patarei tööaeg lüheneb, kuna raadiomoodul ja suitsuandur jagavad patareid. Kasutage ainult järgmist tüüpi 9V patareid: Ultralife U9VL Lithium.



Viige talitluse kontroll läbi regulaarselt vastavalt suitsuanduri juhendile. Talitlust tuleb kontrollida ka ümbritsevate tingimuste (nt uus põrand, uus või ümber paigutatud mööbel, tuled, ehituslikud muudatused jne) muutumisel ja pärast patarei vahetamist.



Vahetage moodul välja 10 aastat pärast paigaldamist.



Suitsuandurit ei tohi visata majapidamisjätmete hulka. Viige andur lähimasse elektroonikajätmete kogumispunkti.

Tehnilised andmed

Toitepinge	9V, suitsuandurist
Saatmise sagedus	433 MHz
Ülekande liik	Saatmine ja vastuvõtmine
Raadioside ulatus	umbes 25 m hoone sees olenevalt kohapealsetest tingimustest
Grupi moodustamine	10-kordne
Heakskiit	CE
Mõõtmed	umbes Ø 97 mm, kõrgus 22 mm

MÄRKUS: Käesolevaga kinnitab Gutkes GmbH, et toode FSR 4160 vastab direktiivi 1999/5/EÜ põhilistele nõuetele ja muudele asjakohastele eeskirjadele. Vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate aadressilt: www.gev.de.

Tehniliste ja visuaalsete muudatuste etteteatamata muudatuste õigus on reserveeritud.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Saksamaa

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Radiomodulis FSR 4160

Radiomodulis FSR 4160 pārraida un uztver trauksmes signālus, tas ir apvienots ar dūmu detektoru. Tas ir paredzēts privātmājām, dzīvokļiem un telpām ar mājoklim līdzīgu lietošanu. Tiklīdz dūmu detektors rada trauksmes signālu pa signālvadu, šo trauksmes signālu radiomodulis pārraida visiem radiodiapazonā esošajiem viņa grupas radiomoduljiem.

Ja reaģējušais dūmu detektors vairs nerada trauksmes signālu, pēc dažām sekundēm radiomodulji pārtrauc pārraidīt trauksmes signālu un dūmu detektori atsāk darboties parastajā režīmā. Ik pēc apmēram 13–15 sekundēm katrs radiomodulis pārbauda, vai ir trauksmes signāli. Tikai trauksmes gadījumā attiecīgais radiomodulis pārraida radiosignālus. FSR 4160 paaugstina drošību mājā, jo ar radio palīdzību Jūs varat saņemt trauksmes signālu no attālākām telpām. Tiek iegūtas vērtīgas sekundes, kas var izglābt Jūsu un citu mājokļa iemītnieku dzīvību.

Montāža

Radiomodulim un dūmu detektoram ir viena kopēja baterija, kas tiek uzstādīta radiomodulī (**Att. A1**). Ja radiomodulī netiek ievietota baterija, dūmu detektoru nevar uzstādīt uz radiomodulja. Iesakām lietot Ultralife U9VL litija bateriju. Izmantojiet radiomodulja ISO baterijas pieslēguma vadu (**Att. A2**), kas ir marķēts ar "To Battery", lai pieslēgtu bateriju. Ja baterija ir pieslēgta pareizi, ik pēc apmēram 13–15 sekundēm uz īsu brīdi iemirdzas mazā sarkanā gaismas diode (**Att. A3**). Tas liecina par radiomodulja gatavību uztveršanai.

Radiomodulja programmēšana

- Uz radiomodulja atrodas kodēšanas slēdzis ar 10 nodalījumiem (**Att. A4**), lai veiktu grupas uzstādījumus
- Visiem radiomoduljiem, kuriem savā starpā jākomunicē, jābūt vienā un tai pašā grupā un to kodēšanas slēdži ar 10 nodalījumiem ir jāieprogrammē vienādi. Tas, piemēram, attiecas uz viengimenes mājām (**Att. B**)

- Radiomoduljiem kaimiņu dzīvokļos/mājās diapazona ietvaros jālieto cits kods, lai izvairītos no nejaušas trauksmes kaimiņos (**Att. C**)
- Pašu kodu var brīvi izvēlēties
- Atbilstoši ieprogrammējiet kodēšanas slēdzi ar 10 nodalījumiem

Pieslēgšana/instalācija

Dūmu detektora baterijas pieslēguma vadu pieslēdziet **garajam** radiomodulja (**Att. A5**) baterijas pieslēguma vadam. Šādi dūmu detektoram tiks nodrošināta strāvas padeve. Ja pieslēgšana ir veikta pareizi, ik pēc apmēram 45 sekundēm iemirdzas dūmu detektora sarkanā gaismas diode.

Savienoto baterijas skavu atrašanās vietai ir jābūt dūmu detektora baterijas nodalījumā. Radiomodulja (**Att. A6**) signālvada balto spraudni iespraudiet zem dūmu detektora.

Novietojiet dūmu detektoru uz radiomodulja un pagrieziet dūmu detektoru pulkstenrādītāja virzienā, kamēr tas nofiksējas. Pievērsiet uzmanību, lai pieslēguma vadi kārbā atrastos sāniski, lai neietekmētu radiodiapazonu. Pagaidām piestipriniet dūmu detektorus ar radiomoduli vēlamajā vietā pie griestiem. Turklāt ņemiet vērā dūmu detektora montāžas instrukciju. Veiciet darbības pārbaudi, lai pārbaudītu, vai visi radiomodulji spēj uztvert un pārraidīt trauksmes signālus.

Par to liecina visu attiecīgās grupas dūmu detektoru skaļa pikstēšana. Ja radio darbības pārbaude bija sekmīga, radiomoduljus ar dūmu detektora skrūvēm un dībeļiem cieši pieskrūvējiet pie griestiem. Papildus varat apgrūtināt dūmu detektora demontāžu (aizsardzības no sabotāžas). No radiomodulja korpusa grīdas izņemiet vienu no abām sprosttapām (**Att. A7**). Šo sprostapu iebīdīet caurumā, kas rodas dūmu detektora sānos, ja tas ir pareizi nofiksējies uz radiomodulja. Dūmu detektoru var atkal noņemt no radiomodulja pēc tam, kad ar knaiblēm ir izrauta sprosttapa.

Īpašie norādījumi

- Izvairieties no temperatūras svārstībām/mitrām telpām (**Att. D**)
- Ievērojiet minimālo un maksimālo attālumu starp radiomoduljiem (**Att. F**)
- Nepieļaujiet tuvu atrodošās ierīces ar lielu elektrības patēriņu (**Att. G**)
- Radiodiapazonu var ietekmēt un traucējumu rašanos var izraisīt: izolācijas plēve, alumīnija folija, mājas apšuvums, metalizēti logu stikli u. c. (**Att. E**)

Pārbaude/apkope

Regulāri jāpārbauda radiomodulja darbība saskaņā ar dūmu detektora instrukciju. Šim nolūkam izmantojiet dūmu detektora testa taustiņu un pārbaudiet, vai darbojas trauksmes signāla pārraidīšana un uztveršana. Nomainiet bateriju, ja dūmu detektorā ir norāde par tukšu bateriju. Dūmu detektoram norādītais baterijas darbības laiks ir īsāks, jo radiomodulis un dūmu detektors darbojas ar vienu un to pašu bateriju. Izmantojiet tikai 9 V bateriju tipu: Ultralife U9VL litija bateriju.

NORĀDĪJUMS. Ar šo "Gutkes GmbH" apliecina, ka izstrādājums FSR 4160 atbilst Direktīvas 1999/5/EK pamatprasībām un citiem būtiskiem noteikumiem. Ar atbilstības deklarācijas pilnu tekstu var iepazīties: www.gev.de. Saglabātas tiesības veikt tehniskas vai vizuālas izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Vācija

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Regulāri veiciet darbības pārbaudi saskaņā ar dūmu detektora instrukciju. Papildus pārbaudiet darbību, ja mainās apkārtējās vides apstākļi (piemēram, jauna grīda, jaunas vai pārbīdītas mēbeles, gaismekļi, konstruktīvas izmaiņas utt.) un pēc baterijas nomaiņas.



Nomainiet moduli pēc 10 gadiem no montāžas brīža.



Dūmu detektorus nedrīkst izmest majsaimniecības atkritumos. Aiznesiet detektoru uz tuvāko elektronisko ierīču savākšanas vietu.

Tehniskā informācija

Padeves spriegums	9V no dūmu detektora
Raidīšanas frekvence	433 MHz
Informācijas nodošanas veids	Raidīšana un uztveršana
Radiodiapazons	apmēram 25 m mājā, atkarībā no vietas īpatnībām
Grupas veidošana	10 nodalījumi
Apstiprinājums	CE
Izmēri	aptuvenais Ø 97 mm, augstums 22 mm



Radijo modulis FSR 4160

Radijo modulis FSR 4160 siunčia ir priima pavojaus signalus kartu su pridėdamu dūmų jutikliu. Jis sukonstruotas privatiems gyvenamiesiems namams, butams bei patalpoms, panašioms į gyvenamąsias. Kai tik dūmų jutiklis per signalų liniją praneša pavojų, radijo modulis pavojaus signalą siunčia į visus radijo veikimo zonoje esančius savo grupės radijo modulius.

Jeigu veikiančiame dūmų jutiklyje daugiau nebeegzistuoja pavojaus signalas, tuomet radijo moduliai po keleto sekundžių pavojaus signalą priima atgal, o dūmų jutiklis vėl pereina į įprastą būseną. Kiekvienas radijo modulis maždaug kas 13-15 sekundžių patikrina, ar egzistuoja pavojaus signalai. Tik pavojaus atveju suaktyvintas radijo modulis išsiunčia radijo signalą. FSR 4160 Jūsų namuose padidins saugumą, nes Jums esant nuošalesnėse patalpose, bus pranešama apie pavojų per radiją. Sutaupysite vertingų sekundžių, galinčių išgelbėti Jūsų ir kartu gyvenančiųjų gyvybes.

Montavimas

Radijo modulis bei dūmų jutiklis dalijasi viena baterija, kuri yra sumontuota radijo modulyje (**pav. A1**). Jeigu į radijo modulį nebuvo įmontuota baterija, tuomet ant radijo modulio nebus galima montuoti dūmų jutiklio. Mes rekomenduojame Ultralife U9VL ličio bateriją. Baterijai prijungti naudokite radijo modulio trumpąjį baterijos prijungimo kabelį (**pav. A2**), kuris žymimas "To Battery". Tinkamai prijungus bateriją, maždaug kas 13- 15 sekundžių trumpai sumirksi nedidelis raudonas šviesos diodas (**pav. A3**). Tai reiškia, kad radijo modulis yra pasirengęs priimti signalus.

Radijo modulio programavimas

- Ant radijo modulio yra dešimties dalių kodavimo jungiklis (**pav. A4**) grupės nustatymui
- Visi radijo moduliai, kurie tarpusavyje privalo komunikuoti, privalo būti toje pačioje grupėje ir tokiu būdu turėti ta patį dešimties dalių kodavimo jungiklio nustatymą. Taip yra, pvz., vienos šeimos

namuose (**pav. B**)

- Radijo moduliai kaimyniniuose butuose/namuose veikimo zonoje privalo naudoti kitą kodą, kad būtų išvengta nepageidaujamo pavojaus signalų siuntimo (**pav. C**) kaimynams
- Galima pasirinkti bet kokį kodą
- Nustatykite atitinkamai dešimties dalių kodavimo jungiklį

Prijungimas/instaliavimas

Dūmų jutiklio baterijos prijungimo kabelį prijunkite prie ilgojo radijo modulio baterijos prijungimo kabelio (**pav. A5**). Tokiu būdu dūmų jutikliui įtampa tiekama iš radijo modulio. Teisingai atlikus prijungimą, maždaug kas 45 sekundes trumpai sumirksi raudonas dūmų jutiklio šviesos diodas. Baterijos gnybtai yra dūmų gaisrinės signalizacijos baterijos skyriuje. Baltą radijo modulio (**pav. A6**) signalų linijos kištuką įkiškite apačioje į dūmų jutiklį.

Dūmų jutiklį nustatykite radijo moduliui, dūmų jutiklį sukite laikrodžio rodyklės kryptimi kol užsifiksuos. Stebėkite, kad prijungimo kabelis būtų dėžutės šone, kad nebūtų pažeidžiama radijo veikimo zona. Dūmų gaisrinę signalizaciją su radijo moduliu laikinai pritvirtinkite pageidaujamoje vietoje lubose. Vadovaukitės dūmų gaisrinės signalizacijos montavimo instrukcija. Atlikite veikimo patikrinimą, kad įsitikintumėte, ar visi radijo moduliai pavojaus signalus gauna ir juos gali išsiųsti. Tai indikuoja atitinkamos grupės garsus visų dūmų gaisrinių signalizacijų pypsėjimas. Jei radijo veikimo testas buvo sėkmingas, prie lubų montuokite radijo modulį su dūmų gaisrinės signalizacijos sraigtais ir pleištais. Pasirinktinai galite pasunkinti dūmų gaisrinės signalizacijos išmontavimą (apsauga nuo sabotazo). Iš radijo modulio korpuso pagrindo išimkite vieną iš dviejų užblokavimo kaiščių (**pav. A7**). Šis užblokavimo kaištis įkišamas į tą angą, kuri susidaro dūmų gaisrinės signalizacijos pusėje tuomet, jei jis teisingai užsifiksavo radijo modulyje. Dūmų gaisrinė signalizacija nuo radijo modulio gali būti atlaisvinta vėl, po to kai žnyplėmis ištrauksite užblokavimo kaištį.

Svarbūs nurodymai

- Venkite temperatūrų svyravimų / drėgnų patalpų (**pav. D**)
- Stebėkite mažiausią ir didžiausią atstumą tarp radijo modulių (**pav. F**)
- Venkite artumo su stambiaisiais vartotojais (**pav. G**)
- Radijo veikimo zonai ir pažeidžiamumui gali turėti įtakos: Izoliacinė plėvelė, aliuminio plėvelė, namo apšiltinimas, apšiltinti langų stiklai (**pav. E**)

Bandymas/techninė priežiūra

Periodiškai turi būti tikrinamas radijo modulio veikimas, laikantis Jūsų dūmų gaisrinės signalizacijos instrukcijos nurodymų. Tam paspauskite savo dūmų jutiklio bandymų mygtuką ir patikrinkite, ar veikia pavojaus signalo siuntimo ir priėmimo funkcijos. Jei dūmų gaisrinė signalizacija indikuoja, kad baterija išsikrovė, tuomet bateriją reikia pakeisti. Dūmų gaisrinei signalizacijai nurodyta baterijos eksploatacijos trukmė sutrumpėja, kadangi radijo modulis ir dūmų gaisrinė signalizacija dalijasi viena baterija. Naudokite tik šio 9V tipo bateriją: Ultralife U9VL, litis.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Vokietija

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Periodiškai atlikite veikimo testą vadovaujantis dūmų gaisrinės signalizacijos instrukcija. Papildomai patikrinkite veikimą pasikeitus išorės veiksniams (pvz., naujos grindys, nauji ar perstatyti baldai, žibintai, konstrukciniai pakeitimai ir t.t.) bei pakeitus bateriją.



Modulį pakeiskite po 10 metų nuo sumontavimo.



Draudžiama prietaisą utilizuoti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis. Jutiklį nuneškite į artimiausią elektros prietaisų surinkimo vietą.

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	9V nuo dūmų gaisrinės signalizacijos
Siųstuvo dažnis	433 MHz
Perdavimo rūšis	Siuntimas ir priėmimas
Radijo veikimo zona	Apie 25 m namuose, priklausomai nuo vietos sąlygų
Grupės sudarymas	iš 10
Leidimas	CE
Apytiksliai matmenys	skersmuo 97 mm, aukštis 22 mm

NURODYMAS: Gutkes GmbH pareiškia, kad gaminyje FSR 4160 atitinka pagrindinius reikalavimus ir kitas svarbias 1999/5/EB direktyvos nuostatas. Pilną atitikties deklaracijos tekstą rasite: www.gev.de

Pasiliekiama teisė daryti techninius ir optinius pakeitimus apie tai nepranešus.



Moduł radiowy FSR 4160

Moduł radiowy FSR 4160 wysyła i odbiera sygnały alarmowe w połączeniu z dołączonymi czujkami dymu. Jest on przeznaczony do stosowania w prywatnych domach, mieszkaniach i pomieszczeniach o funkcji mieszkalnej. Gdy czujka dymu wysyła sygnał alarmu przez przewód sygnałowy, moduł nadawczy wysyła ten sygnał do wszystkich czujek dymu w swojej grupie znajdujących się w zasięgu łączności radiowej.

Gdy w czujce wyzwalającej przestanie występować alarm, moduły radiowe kasują alarm po upływie kilku sekund, a czujki dymu przechodzą z powrotem do normalnego stanu. Każdy moduł radiowy sprawdza co ok. 13-15 sekund, czy występują alarmy. Dane moduł radiowy wysyła sygnały radiowe tylko w sytuacji alarmowej. Moduł FSR 4160 zwiększa bezpieczeństwo w domu, gdyż użytkownik jest alarmowany z odległych pomieszczeń drogą radiową. Pozwala to zaoszczędzić cenne sekundy, które mogą uratować życie użytkownika i innych osób.

Montaż

Moduł radiowy i czujka dymu posiadają wspólną baterię zamontowaną w module radiowym (rys. A1). W przypadku niewłożenia baterii do modułu radiowego nie można zamontować czujki dymu na module radiowym. Zaleca się stosowanie baterii litowej typu Ultralife U9VL. Do podłączenia baterii należy użyć krótkiego kabla łączącego z modulem radiowym (rys. A2), oznaczonego napisem "To Battery". Jeśli bateria jest prawidłowo podłączona, to niewielka czerwona dioda LED (rys. A3) miga na krótko co ok. 13-15 sekund. Wskazuje to gotowość modułu radiowego do odbioru sygnału.

Programowanie modułu radiowego

- Na module radiowym zamontowany jest 10-pozycyjny przełącznik kodowy (rys. A4) umożliwiający ustawienie grupy
- Wszystkie moduły radiowe, które mają się ze sobą komunikować, muszą znajdować się w tej samej grupie, a tym samym mieć dostępne to samo położenie 10-pozycyjnego przełącznika kodowego. Przypadek taki ma miejsce np. w domkach w

domkach jednorodzinnych (rys. B)

- Moduły radiowe w sąsiednich mieszkaniach lub domach muszą korzystać z innego kodu, aby uniknąć niepożądanego alarmowania sąsiadów (rys. C)
- Sam kod można ustawić w dowolny sposób
- Ustawić przełącznik 10-pozycyjny w odpowiednim położeniu

Podłączenie/installacja

Podłączyć kabel baterii czujki dymu do długiego kabla połączeniowego baterii modułu radiowego (rys. A5). Czujka dymu jest zasilana przez ten kabel napięciem z modułu radiowego. Jeśli połączenia zostały prawidłowo wykonane, to czerwona dioda LED czujki dymu miga na krótko co ok. 45 sekund. Zaczepy baterii należy umieścić w komorze baterii czujki dymu.

Podłączyć biały wtyk przewodu sygnałowego modułu radiowego (rys. A6) na dole do czujki dymu. Nasadzić czujkę dymu na moduł radiowy i obrócić czujkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do zatrzaśnięcia. Należy zwrócić uwagę, aby kable połączeniowe leżały z boku puszkki, aby nie zmniejszać zasięgu łączności radiowej. Przymocować czujkę dymu z modulem radiowym przewidywalnie w wybranym miejscu do sufitu. Należy stosować się przy tym do instrukcji montażu czujki dymu. Wykonać próbę działania sprawdzając, czy wszystkie moduły radiowe mogą odbierać i wysyłać alarmy. Jest to sygnalizowane długim piśnięciem wszystkich czujek dymu w danej grupie. Jeśli test łączności radiowej wypadł pomyślnie, należy trwale zamontować moduły radiowe do sufitu za pomocą wkrętów i kołków. Można również opcjonalnie utrudnić demontaż czujki (zabezpieczenie przed sabotażem). Wyjąć jeden z kołków blokujących (rys. A7) ze spodu obudowy modułu radiowego. Kołek ten należy włożyć do otworu utworzonego z boku czujki dymu w przypadku jej prawidłowego zatrzaśnięcia na module radiowym. Czujkę dymu można zdjąć wówczas z modułu radiowego dopiero po wyciągnięciu kołka blokującego za pomocą szczypiec.

Wskazówki specjalne

- Należy unikać wahań temperatury i wilgotnych pomieszczeń (rys. D)
- Należy zachować minimalną i maksymalną odległość pomiędzy modułami radiowymi (rys. F)
- Należy unikać bliskości urządzeń dużej mocy (rys. G)
- Na zasięg łączności radiowej i podatność na zakłócenia mogą wpływać: folia wytłumiająca, folia aluminiowa, ocieplenia budynków, metalizowane szyby okienne itd. (rys. E)

Test/konserwacja

Moduł radiowy należy regularnie sprawdzać pod kątem działania w sposób zgodny z instrukcją. W tym celu należy nacisnąć przycisk Test czujki i sprawdzić, czy działa nadawanie i odbiór alarmu. W przypadku sygnalizowania przez czujkę wyczerpania baterii, należy wymienić baterię. Czas pracy na baterii określony dla czujki dymu ulega skróceniu w przypadku korzystania ze wspólnej baterii przez moduł radiowy i czujkę dymu. Należy stosować wyłącznie następujący typ baterii 9 V: Ultralife U9VL litowa.

WSKAZÓWKA: Firma Gutkes GmbH oświadcza niniejszym, że produkt FSR 4160 spełnia podstawowe wymagania i inne mające zastosowanie przepisy dyrektywy 1999/5/WE. Pełna treść deklaracji zgodności jest dostępna pod adresem www.gev.de.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych i wizualnych bez uprzedzenia.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Niemcy

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Należy regularnie wykonywać test funkcjonowania zgodnie z instrukcją czujki. Dodatkowo należy sprawdzić funkcjonowanie układu przy zmianie warunków otoczenia (np. nowa podłoga, zmiana mebli lub ich ustawienia, zmiana elementów oświetlenia, zmiany budowlane itd.) oraz po wymianie baterii.



Po 10 latach od zamontowania moduł należy wymienić na nowy.



Czujników dymu nie wolno wyrzucać do śmieci gospodarczych. Proszę dostarczyć go do najbliższego punktu zbiórki złomu elektronicznego.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	9V z czujki dymu
Częstotliwość nadawania	433 MHz
Rodzaj transmisji	nadawanie i odbiór
Zasięg łączności radiowej	ok. 25 m w domu, w zależności od miejscowych uwarunkowań
Możliwość tworzenia grup	po 10 urządzeń
Certyfikat	CE
Wymiary	ok. Ø 97 mm, wys. 22 mm



Módulo via rádio FSR 4160

Em conjunto com o detector de fumo anexo, o módulo via rádio FSR 4160 envia e recebe sinais de alarme. Foi concebido para ser utilizado em habitações particulares, apartamentos e espaços com zonas habitacionais.

Logo que o detector de fumo emite um alarme através da linha de sinalização, o módulo via rádio envia-o a todos os módulos via rádio do seu grupo que se encontrem dentro do seu alcance.

Quando o detector de fumo deixar de emitir o sinal de alarme, os módulos via rádio são, por sua vez, interrompidos alguns segundos depois e os detectores de fumo passam novamente para o estado normal. Cada módulo via rádio verifica aprox. de 13-15 em 13-15 segundos se disparado um alarme. Só em caso de alarme, o módulo via rádio em questão envia os sinais de rádio. O FSR 4160 aumenta a segurança na sua casa, dado que pode ser alarmado via rádio a partir de compartimentos remotos. Poupa segundos valiosos, o que pode salvar a sua vida e a vida dos outros habitantes.

Montagem

O módulo via rádio e o detector de fumo partilham a mesma bateria, que é montada no primeiro (fig. A1). Caso a bateria não seja colocada no módulo via rádio, o detector de fumo não pode ser montado neste. Recomendamos uma bateria de lítio Ultralife U9VL. Para conectar a bateria, utilize o cabo de ligação da bateria **curto** do módulo via rádio (fig. A2), assinalado com "To Battery". Caso a bateria esteja bem conectada, o LED vermelho pequeno (fig. A3) pisca brevemente aprox. de 13-15 em 13-15 segundos. Tal indica que o módulo via rádio está pronto para recepção.

Programação do módulo via rádio

- No módulo via rádio encontra-se um interruptor DIP para 10 aparelhos (fig. A4) para ajuste do grupo
- Todos os módulos via rádio que devem comunicar entre si devem encontrar-se no mesmo grupo, e desta forma possuírem o mesmo ajuste do interruptor DIP para 10 aparelhos.

Este é p.ex. o caso em habitações individuais (fig. B)

- Os módulos via rádio em casas vizinhas dentro do mesmo alcance têm de utilizar outro código, a fim de evitar um alarme involuntário nos vizinhos (fig. C)
- Pode ser seleccionado qualquer código
- Ajuste devidamente o interruptor DIP para 10 aparelhos

Conexão/Instalação

Conecte o cabo de ligação da bateria do detector de fumo ao cabo de ligação da bateria **longo** do módulo via rádio (fig. A5). O detector de fumo é, assim, alimentado com tensão a partir do módulo via rádio. Se a conexão tiver sido bem efectuada, o LED vermelho do detector de fumo pisca brevemente aprox. de 45 em 45 segundos.

Os clips da bateria conectados posicionam-se no compartimento de baterias do detector de fumo. Coloque a ficha branca da linha de sinalização do módulo via rádio (fig. A6) em baixo no detector de fumo. Coloque o detector de fumo no módulo via rádio e rode o detector de fumo no sentido dos ponteiros do relógio, até este encaixar. Preste atenção a que os cabos de alimentação fiquem lateralmente na caixa, a fim de não afectar o alcance via rádio.

Fixe os detectores de fumo provisoriamente com o módulo via rádio no local do tecto pretendido. Observe as Instruções para Montagem do detector de fumo. Realize um teste de funcionamento para verificar se todos os módulos via rádio podem receber e enviar alarmes. Isto é indicado através de um sinal sonoro intenso de todos os detectores de fumo do respectivo grupo. Se o teste de funcionamento via rádio for concluído com êxito, monte os módulos via rádio firmemente no tecto com os parafusos e buchas do detector de fumo. Opcionalmente pode dificultar a desmontagem do detector de fumo (protecção contra vandalismo). Retire um dos dois pinos de bloqueio (fig. A7) do fundo da caixa do módulo via rádio. Este pino de bloqueio é colocado no

orifício que se forma na parte lateral do detector de fumo, quando este estiver encaixado devidamente no módulo via rádio. O detector de fumo pode apenas ser novamente desaparafusado do módulo via rádio, quando o pino de bloqueio for retirado com um alicate.

Observações especiais

- Evite oscilações de temperatura/compartimentos húmidos (fig. D)
- Observe a distância mínima e máxima dos módulos via rádio entre si (fig. F)
- Evite a proximidade de consumidores potentes (fig. G)
- Os seguintes elementos podem afectar o alcance via rádio e a susceptibilidade a interferências: folha isolante, folha de alumínio, revestimentos para casas, vidros de janelas metalizados (fig. E)

Teste/Manutenção

O funcionamento do módulo via rádio tem de ser testado regularmente de acordo com as instruções do seu detector de fumo. Accione, para tal, a tecla de teste do seu detector de fumo e verifique se o envio e recepção do alarme funciona. Substitua a bateria quando o detector de fumo indicar uma bateria vazia. A durabilidade das baterias indicada para o detector de fumo é reduzida, uma vez que o módulo via rádio e o detector de fumo partilham a mesma bateria. Utilize apenas o seguinte tipo de bateria 9V: Ultralife U9VL lítio.

OBS.: Pelo presente a ESYLUX GmbH declara que o produto FSR 4160 está em conformidade com os requisitos gerais e outros regulamentos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode encontrar o texto completo da declaração de conformidade em: www.gev.de.

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e ópticas sem pré-aviso.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Alemanha

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Realize regularmente um teste de funcionamento, de acordo com as instruções do detector de fumo. Verifique, além disso, o funcionamento em caso de alteração das condições ambientais (p.ex. novo piso, móveis novos ou dispostos de outra forma, candeeiros, alterações de construção, etc.) e após substituição da bateria.



Substitua o módulo 10 anos após a montagem.



Os detectores de fumo não devem ser eliminados através do lixo doméstico. Leve o detector ao sítio de colecta para sucata electrónica mais próximo.

Características técnicas

Tensão de alimentação	9V do detector de fumo
Frequência de emissão	433 MHz
Tipo de transmissão	Envio e recepção
Alcance via rádio	aprox. 25 m em casa, consoante as condições locais
Criação de grupos	10
Homologação	CE
Medidas	aprox. Ø 97 mm, altura 22 mm



Modul radio FSR 4160

Modulul radio FSR 4160 transmite și recepționează semnale de alarmă în corelare cu semnalizatorul de fum aferent. Este conceput pentru casele private, locuințe și încăperi folosite în scopuri rezidențiale similare.

Imediat ce semnalizatorul de fum emite alarma prin cablul de semnal, modulul radio transmite alarma către toate modulele radio din grupul său aflate în raza de acțiune radio. Dacă alarma nu mai este iminentă la semnalizatorul de fum declanșator, după câteva secunde modulele radio retrag alarma și semnalizatoarele de fum revin în starea normală. Fiecare modul radio verifică la intervale de cca. 13-15 s, dacă sunt iminente alarme. Modulul radio respectiv emite semnale radio doar în caz de alarmă.

FSR 4160 crește securitatea din casa dvs., deoarece sunteți avertizat din încăperile izolate prin radio. Economisiți secunde valoroase, care pot salva viața dvs. și a colocatarilor dvs.

Montarea

Modulul radio și semnalizatorul de fum împart o baterie, care este montată în modulul radio (**fig. A1**). Dacă bateria nu a fost inserată în modulul radio, semnalizatorul de fum nu poate fi montat pe modulul radio. Vă recomandăm o baterie cu litiu Ultralife U9VL. Utilizați cablul **scurt** de conectare a bateriei de la modulul radio (**fig. A2**), marcat cu "To Battery", pentru a conecta bateria. Dacă bateria este conectată corect, LED-ul mic roșu (**fig. A3**) pâlpâie scurt la intervale de cca. 13-15 s. Aceasta arată capacitatea de recepție a modulului radio.

Programarea modulului radio

- Pe modulul radio se află un comutator de codare cu 10 cifre (**fig. A4**) pentru setarea grupului
- Toate modulele radio care trebuie să comunice între ele trebuie să aparțină aceluiași grup și astfel să aibă aceeași setare a comutatorului de codare cu 10 cifre. De exemplu, acesta este cazul caselor individuale (**fig. B**)
- Modulele radio din locuințele/casele vecine aflate în raza

de acțiune trebuie să utilizeze alt cod, pentru a evita o alarmare nedorită a vecinului (**fig. C**)

- Codul poate fi ales liber
- Setări comutatorului de codare cu 10 cifre în mod corespunzător

Conectare/Instalare

Conectați cablul de conectare a bateriei de la semnalizatorul de fum la cablul **lung** de conectare a bateriei de la modulul radio (**fig. A5**). Semnalizatorul de fum este alimentat astfel cu tensiune de la modulul radio. Dacă s-a efectuat corect conexiunea, LED-ul roșu de la semnalizatorul de fum pâlpâie scurt la intervale de cca. 45 s. Clemele bateriei conectate au spațiu corespunzător în compartimentul bateriei semnalizatorului de fum.

Introduceți ștecărul alb al cablului de semnal al modulului radio (**fig. A6**) jos pe semnalizatorul de fum. Amplasați semnalizatorul de fum pe modulul radio și rotiți semnalizatorul de fum în sens orar până când acesta se fixează în poziție. Atenție, cablurile de conectare trebuie să fie introduse lateral în priză, pentru a nu afecta raza de acțiune radio. Fixați provizoriu semnalizatoarele de fum cu modulul radio pe locul dorit de pe tavan. Respectați instrucțiunile de montare pentru semnalizatorul de fum. Efectuați un test de funcționare prin care verificați dacă toate modulele radio pot recepționa și emite alarme. Acest lucru este indicat printr-un fluierat puternic la toate semnalizatoarele de fum aparținând grupului respectiv. Dacă testul de funcționare radio a avut succes, fixați strâns de tavan modulele radio cu șuruburile și diblurile semnalizatorului de fum. Opțional, puteți îngreuna demontarea semnalizatorului de fum (protecție la sabotaj). Scoateți unul dintre cele două știfturi de blocare (**fig. A7**) din partea inferioară a carcasei modulului radio. Acest știft de blocare este introdus în orificiul care se formează pe latura semnalizatorului de fum dacă acesta este fixat corect în poziție pe modulul radio. Semnalizatorul de fum poate fi din nou demontat de pe modulul radio, numai după ce știftul de blocare a fost scos cu un clește.

Instrucțiuni speciale

- Evitați oscilațiile de temperatură/încăperile umede (**fig. D**)
- Respectați distanța minimă și maximă între modulele radio (**fig. F**)
- Evitați apropierea de consumatorii industriali (**fig. G**)
- Raza de acțiune radio și predispoziția la defecțiuni pot fi influențate prin: folie izolatoare, folie de aluminiu, căptușeli din placaje, geamuri cu acoperire metalică etc. (**fig. E**)

Test/Întreținere

Funcționarea modulului radio trebuie verificată periodic conform instrucțiunilor aferente semnalizatoarelor de fum. În acest scop acționați tasta de testare a semnalizatoarelor de fum și verificați dacă funcționează transmiterea și recepționarea alarmei. Schimbați bateria dacă semnalizatorul de fum indică baterie descărcată. Durata de viață a bateriei, specificată pentru semnalizatorul de fum se reduce deoarece modulul radio și semnalizatorul de fum împart aceeași baterie. Folosiți doar următorul tip de baterie de 9V: Ultralife U9VL Lithium.

NOTĂ: Gutkes GmbH declară prin prezenta că produsul FSR 4160 respectă cerințele fundamentale și celelalte prevederi aplicabile din Directiva 1999/5/CE. Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la adresa: www.gev.de.

Sub rezerva modificărilor tehnice și optice fără înștiințarea clientului.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Germania

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Efectuați periodic un test de funcționare conform instrucțiunilor pentru semnalizatorul de fum. Verificați de asemenea funcționarea în cazul modificării condițiilor ambiante (de exemplu, pardoseală nouă, mobilier nou sau rearanjat, sistem iluminare, modificări structurale etc.), precum și ulterior schimbării bateriei.



Înlocuiți modulul la 10 ani după montare.



Semnalizatoarele de fum nu trebuie evacuate împreună cu gunoiul menajer. Predați semnalizatorul la cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor electronice.

Date tehnice

Tensiune de alimentare	9V de la semnalizatorul de fum
Frecvență de transmisie	433 MHz
Modalitate de transmisie	Emisie și recepție
Rază de acțiune radio	cca. 25 de m în casă, în funcție de circumstanțele locale
Formare grup	10 componente
Autorizație	CE
Dimensiuni	cca. Ø 97 mm, înălțime 22 mm



Radijski modul FSR 4160

Radijski modul FSR 4160 oddaja in sprejema alarmne signale v povezavi s priloženim javljalnikom dima. Zasnovan je za zasebne stanovanjske hiše, stanovanja in prostore, ki se uporabljajo podobno kot stanovanjski objekti. Čim javljalnik dima prek signalne napeljave izda alarm, radijski modul pošlje ta alarm na vse radijske module svoje skupine, ki se nahajajo v dosegu radijskega signala. Če na sproženem javljalniku dima ni več prisotnega alarma, po nekaj sekundah radijski moduli umaknejo alarm in javljalniki dima se znova preklopijo v običajno stanje.

Vsak radijski modul pribl. na 13 do 15 sekund preverja, če so prisotni alarmi. Samo v primeru alarma ustrezen radijski modul pošlje radijske signale. FSR 4160 poveča stopnjo varnosti v vaši hiši, saj iz odročnih prostorov radijsko posreduje alarm. Tako boste pridobili dragocene sekunde, ki lahko rešijo vaše življenje in življenje vaših sostanovalcev.

Montaža

Radijski modul in javljalnik dima si delita eno baterijo, ki je montirana v radijskem modulu (**slika. A1**). Če baterija ni vstavljena v radijski modul, javljalnika dima na ta radijski modul ni mogoče montirati. Priporočamo litijevo baterijo Ultralife U9VL. Za priklop baterije uporabite **kratek** priključni kabel za baterijo radijskega modula (**slika. A2**), ki je označen z napisom "To Battery". Če je baterija pravilno priključena, majhna rdeča LED dioda (**slika. A3**) pribl. vsakih 13-15 sek. na kratko zasveti. To pomeni, da je radijski modul pripravljen za sprejem.

Programiranje radijskega modula

- Na radijskem modulu se nahaja 10-mestno kodirno stikalo (**slika. A4**) za nastavitve skupine
- Vsi radijski moduli, ki bodo medsebojno komunicirali, morajo biti v isti skupini in morajo imeti enako nastavljeno 10-mestno kodirno stikalo. Tako je npr. v enodružinskih hišah (**slika. B**)
- Radijski moduli v sosednjih stanovanjih/hišah v območju dosega

morajo uporabljati drugo kodo, saj se tako prepreči nehoteno alarmiranje pri sosedih (**slika. C**)

- Kodo je mogoče poljubno izbrati
- Ustrezno nastavite 10-mestno kodirno stikalo

Priklop/instalacija

Priključni kabel baterije javljalnika dima priključite na **dolg** priključni kabel baterije radijskega modula (**slika. A5**). Radijski modul tedaj z napetostjo napaja javljalnik dima. Če je priklop pravilno izveden, rdeča LED dioda javljalnika dima na pribl. vsakih 45 sek. na kratko zasveti.

Povezane spojke baterije se nahajajo v predalu za baterijo javljalnika dima. Bel vtič signalne napeljave radijskega modula (**slika. A6**) vstavite pod javljalnik dima. Javljalnik dima postavite na radijski modul in obrnite javljalnik dima v desno za toliko, da se zaskoči. Pri tem pazite, da priključni kabel leži v dozi ob strani, saj v nasprotnem primeru lahko vplivate na doseg radijskega signala. Javljalnik dima z radijskim modulom provizorično pritrdite na željeno mesto na stropu. Pri tem upoštevajte navodilo za montažo javljalnika dima. Preverite delovanje in pri tem preskusite, če lahko vsi radijski moduli sprejemajo alarme in jih oddajajo. To je prikazano z glasnim piskom vseh javljalnikov dima posamezne skupine.

Če je delovanje brezhibno, radijske module z vijaki in vložki javljalnika dima fiksno montirajte na strop. Na voljo je tudi opcija, s katero lahko otežite demontažo javljalnika dima (zaščita pred sabotazho). Enega izmed obeh blokirnih zatičev (**slika. A7**) vzemite ven iz dna ohišja radijskega modula. Ta blokirni zatič se vstavi v luknjo, ki se nahaja ob strani javljalnika dima, če se je ta pravilno zaskočil na radijskem modulu. Javljalnik dima lahko znova snamete z radijskega modula šele potem, ko ste s kleščami izvlekli ta blokirni zatič.

Posebna opozorila

- V prostoru naj ne bo temperaturnih nihanj in vlage (**slika. D**)
- Upoštevajte predpisane vednosti za najmanjšo in največjo vmesno razdaljo med radijskimi moduli (**slika. F**).
- Ne namestite preblizu velikih porabnikov (**slika. G**)
- Na doseg radijskih signalov in pojav motenj lahko vplivate z naslednjim: Izolacijska folija, aluminijasta folija, hišne obloge, metalizirane okenske šipe itd. (**slika. E**)

Test/Vzdrževanje

Redno preverjajte delovanje radijskega modula v skladu z navodilom vašega javljalnika dima. Pri tem pritisnite na testni gumb na javljalniku dima in preverite, če oddaja in sprejem alarma pravilno potekata. Če na javljalniku dima opazite simbol za prazno baterijo, je treba baterijo zamenjati. Čas delovanja baterije javljalnika dima se skrajša, saj eno baterijo uporabljata radijski modul in javljalnik dima. Uporabljajte samo 9 V baterije vrste Ultralife U9VL Lithium.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Nemčija

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Redno preverjajte delovanje v skladu z navodilom javljalnika dima. Dodatno preverjajte pravilnost delovanja pri spremembi okoliških pogojev (npr. nova tla, novo ali prestavljeno pohištvo, svetila, gradbene spremembe itd.) in po zamenjavi baterij.



Modul zamenjajte 10 let po montaži.



Javljalnike dima ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Prinesite javljalnik v najbližje zbirališče odpadne elektronike.

Tehnični podatki

Napajalna napetost	9 V z javljalnika dima
Oddajna frekvenca	433 MHz
Vrsta prenosa	oddaja in sprejem
Doseg radijskega signala	pribl. 25 m v hiši, odvisno od lokalnih pogojev
Oblikovanje skupin	10-krat
Soglasje (znak)	CE
Dimenzije	pribl. Ø 97 mm, višina 22 mm

OPOZORILO: Gutkes GmbH izjavlja, da izdelek FSR 4160 ustreza temeljnim zahtevam in drugim ustreznim predpisom Direktive 1999/5/ES. Celotno besedilo izjave o skladnosti boste našli na spletni strani: www.gev.de.

Pridržujemo si pravico do tehničnih in vizualnih sprememb brez predhodne najave.



Rádiový modul FSR 4160

Rádiový modul FSR 4160 vysiela a prijíma poplašné signály v spojení s priloženým dymovým hlásičom. Tento modul je navrhnutý pre súkromné obytné domy, byty a miestnosti, ktoré sú využívané podobne ako obytné. Len čo dymový hlásič vydá poplach cez signálne vedenie, rádiový modul pošle poplach do všetkých rádiových modulov svojej skupiny, ktoré sa nachádzajú v rádiom dosahu.

Ak viac poplach v dymovom hlásiči, ktorý ho vyvolal, nepretráva, rádiové moduly po niekoľkých sekundách poplach zrušia a dymové hlásiče prejdú opäť do normálneho stavu. Každý rádiový modul kontroluje cca každých 13-15 sekúnd, či nepretrávajú poplachu. V prípade poplachu vyšle príslušný rádiový modul signály. FSR 4160 zvyšuje bezpečnosť vo vašom dome, pretože budete z odľahlých miestností zalarmovaný cez rádiový systém. Ušetríte cenné sekundy, ktoré môžu zachrániť váš život a život vašich spolubývajúcich.

Montáž

Rádiový modul a dymový hlásič sú napájané jednou batériou, ktorá sa montuje do rádiového modulu (**obr. A1**). Ak nebola do rádiového modulu vložená batéria, dymový hlásič sa nedá na rádiový modul namontovať. Odporúčame batériu Ultralife U9VL Lithium. Použite **krátky** pripojovací kábel batérie rádiového modulu (**obr. A2**), ktorý je označený pomocou "To Battery", aby ste pripojili batériu. Ak je batéria pripojená správne, malá červená LED (**obr. A3**) krátko blikne cca každých 13-15 sekúnd. Indikuje to pripravenosť rádiového modulu na príjem.

Programovanie rádiového modulu

- Na rádiomodule sa nachádza 10-násobný kódovací prepínač (**obr. A4**) pre nastavenie skupiny
- Všetky rádiové moduly, ktoré majú vzájomne komunikovať, musia byť v tej istej skupine, a preto musia mať rovnaké nastavenie 10-násobného kódovacieho prepínača. Tento prípad sa

vyskytuje napr. v rodinných domoch (**obr. B**)

- Rádiové moduly v susedných bytoch/domoch v dosahu musia používať iný kód, aby sa zabránilo nechcenému alarmovaniu u susedov (**obr. C**)
- Samotný kód môže byť zvolený ľubovoľne
- Nastavte zodpovedajúco 10-násobný kódovací prepínač

Pripojenie/inštalácia

Pripojte pripojovací kábel batérie dymového hlásiča na **dlhý** pripojovací kábel batérie rádiového modulu (**obr. A5**). Dymový hlásič je tak napájaný napätím z rádiového modulu. Ak bolo pripojenie vykonané správne, červená LED dymového hlásiča krátko blikne každých cca 45 sekúnd.

Spojené batériové svorky uložte do priehradky na batérie dymového hlásiča. Nasuňte biely konektor signálneho vedenia rádiového modulu (**obr. A6**) dole na dymový hlásič. Dymový hlásič položte na rádiový modul a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek, kým sa nezaistí. Dbajte na to, aby sa pripojovacie káble nachádzali na boku škatuľky, aby sa neobmedzil rádiový dosah. Dymový hlásič s rádiovým modulom upevnite provizórne na požadovanom mieste na strope. Zohľadnite pritom montážny návod dymového hlásiča. Vykonajte funkčný test, ktorým vyskúšate, či môžu všetky rádiové moduly prijímať a vysielať poplachu. Je to indikované hlasným pípaním všetkých dymových hlásičov príslušnej skupiny. Ak bol rádiový funkčný test úspešný, namontujte rádiové moduly pomocou skrutiek a hmoždínok dymového hlásiča pevne na strop. Voliteľne môžete sťažiť demontáž dymového hlásiča (ochrana pred sabotážou). Vyberte jeden z dvoch blokovacích kolíkov (**obr. A7**) z dna krytu rádiového modulu. Tento blokovací kolík sa zasunie do otvoru, ktorý sa vytvorí na boku dymového hlásiča, keď je tento správne zasunutý na rádiomodule. Dymový hlásič je možné z rádiového modulu uvoľniť až potom, čo bol blokovací kolík vybratý kliešťami.

Špeciálne upozornenia

- Vyhňte sa teplotným výkyvom/vlhkým miestnostiam (**obr. D**)
- Dodržiavajte minimálnu a maximálnu vzájomnú vzdialenosť rádiových modulov (**obr. F**)
- Vyhňte sa blízkosti veľkých spotrebičov (**obr. G**)
- Rádiový dosah a poruchovosť môže byť ovplyvnená: izolačnou fóliou, hliníkovou fóliou, domovými obkladmi, okennými tabuľami potiahnutými vrstvou kovu atď. (**obr. E**)

Test/údržba

Funkciu rádiového modulu musíte pravidelne kontrolovať podľa návodu vašich dymových hlásičov. K tomu stlačte testovacie tlačidlo vašich dymových hlásičov a skontrolujte, či funguje vysielať a prijímať poplachu. Vymeňte batériu, ak dymový hlásič zobrazuje vybitú batériu. Uvedená životnosť batérie pre dymový hlásič sa skraca, pretože rádiový modul a dymový hlásič sú napájané jednou batériou. Používajte len nasledovný typ 9V batérie: Ultralife U9VL Lithium.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Nemecko

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Pravidelne vykonajte funkčný test podľa návodu dymového hlásiča. Funkciu dodatočne skontrolujte pri zmene okolitých podmienok (napr. nová podlaha, nový alebo premiestnený nábytok, svietidlá, stavebné zmeny atď.) a po výmene batérie.



Modul vymeňte 10 rokov po montáži.



Hlásiče dymu sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Hlásič zaneste do najbližšej zberne elektronického odpadu.

Technické údaje

Napájacie napätie
Vysielacia frekvencia
Druh prenosu
Rádiový dosah

9V z dymového hlásiča
433 MHz
vysielať a prijímať
cca 25 m v dome, v závislosti od miestnych daností
10-násobné
CE
cca Ø 97 mm, výška 22 mm

Tvorenie skupín
Osvedčenie
Rozmery

UPOZORNENIE: Gutkes GmbH týmto prehlasuje, že produkt FSR 4160 zodpovedá základným požiadavkám a iným relevantným predpisom smernice 1999/5/ES. Plný text vyhlásenia o zhode nájdete na: www.gev.de.

Technické a optické zmeny bez oznámenia sú vyhradené.



Rádiový modul FSR 4160

Rádiový modul FSR 4160 vysílá a přijímá signály alarmu v kombinaci s připojeným kouřovým hlásičem. Je koncipován pro soukromé obytné budovy, byty a prostory s podobným využitím. Jakmile kouřový hlásič vydá alarm pomocí signálního vedení, rádiový modul alarm vyše do všech rádiových modulů své skupiny, které se nacházející v dosahu rádiového modulu.

Pokud již alarm na spouštějícím kouřovém hlásiči přestane být aktuální, rádiové moduly po několika vteřinách alarm zruší a kouřové hlásiče přejdou zpět do normálního stavu. Každý rádiový modul kontroluje přítomnost alarmů cca každých 13-15 vteřin. Daný rádiový modul vysílá rádiové signály pouze v případě alarmu. FSR 4160 zvyšuje bezpečnost ve Vašem domě, protože pomocí rádiových signálů vysílá alarm z odlehilých prostor. Ušetříte drahocenné vteřiny, které mohou zachránit Váš život a život Vašich spolubydlících.

Montáž

Rádiový modul a kouřový hlásič sdílejí společnou baterii, která je namontována v rádiovém modulu (**obr. A1**). Pokud není v rádiovém modulu vložena baterie, nelze na něj namontovat kouřový hlásič. Doporučujeme lithiovou baterii Ultralife U9VL. Pro připojení baterie použijte **krátký** připojovací kabel baterie rádiového modulu (**A2**), který je označen "To Battery". Je-li baterie správně připojena, malá červená LED dioda (**obr. A3**) blikne každých cca 13-15 vteřin. Tím je indikována připravenost rádiového modulu přijímat signály.

Programování rádiového modulu

- Na rádiovém modulu se nachází desetimístný kódový spínač (**obr. A4**) pro nastavení skupiny
- Všechny rádiové moduly, které mají vzájemně komunikovat, musí být ve stejné skupině a musí tedy mít stejné nastavení desetimístného kódového spínače. Tak je tomu například v případě rodinných domů (**obr. B**)
- Aby bylo zabráněno nechtěnému spuštění alarmu u sousedů, musí rádiové moduly v sousedních bytech/domech, které jsou

v dosahu, používat jiný kód (**obr. C**)

- Samotný kód může být zvolen jakkoliv
- Vhodně nastavte desetimístný kódový spínač

Připojení/instalace

Připojte připojovací kabel baterie kouřového hlásiče k **dlouhému** připojovacímu kabelu baterie rádiového modulu (**obr. A5**). Kouřový hlásič tak bude napájen z rádiového modulu. Je-li připojení správně provedeno, červená LED dioda kouřového hlásiče krátce blikne každých cca 45 vteřin.

Propojené bateriové svorky se nacházejí v přihrádce na baterii kouřového hlásiče. Připojte bílý konektor signálního vedení rádiového modulu (**obr. A6**) dole ke kouřovému hlásiči. Nasadte kouřový hlásič na rádiový modul a otočte kouřovým hlásičem ve směru hodinových ručiček tak, aby zaskočil. Dbejte na to, aby byly připojovací kabely v krabici uloženy po straně, aby neovlivňovaly dosah rádiového signálu. Připevněte hlásiče s rádiovým modulem provizorně na požadované místo na stropu. Dodržujte přítom montážní návod kouřového hlásiče.

Provedte test funkčnosti - zkontrolujte, zda mohou všechny rádiové moduly přijímat a vysílat. To je indikováno hlasitým pípáním všech kouřových hlásičů dané skupiny. Pokud byl rádiový test funkčnosti úspěšný, namontujte rádiové moduly pomocí šroubů a hmoždinek kouřového hlásiče pevně na strop. Volitelně můžete znesnadnit demontáž kouřového hlásiče (ochrana proti sabotáži). Vyjměte jeden ze dvou zajišťovacích kolíků (**obr. A7**) ze dna pouzdra rádiového modulu. Tento zajišťovací kolík zasuňte do otvoru, který se vytvoří po straně kouřového hlásiče, pokud správně zaskočil při montáži na rádiový modul.

Kouřový hlásič lze opět sejmut z rádiového modulu až po vytažení zajišťovacího kolíku kleštěmi.

Zvláštní upozornění

- Vyhňte se teplotnímu kolísání/vlhkým prostorám (**obr. D**)
- Dodržujte minimální a maximální vzdálenost rádiových modulů mezi sebou (**obr. F**)
- Neinstalujte přístroje v blízkosti velkých spotřebičů (**obr. G**)
- Rádiový dosah a poruchovost mohou být ovlivněny: izolační fólií, hliníkovou fólií, obložením, okenními tabulemi s napařovaným kovem atd. (**obr. E**)

Test/údržba

Funkčnost rádiového modulu musí být pravidelně kontrolována podle návodu kouřových hlásičů. Stiskněte za tímto účelem testovací tlačítko Vašich kouřových hlásičů a zkontrolujte, zda funguje vysílání a přijímání alarmu. Pokud kouřový hlásič indikuje vybitou baterii, vyměňte ji. Životnost baterie uvedená pro kouřový hlásič se zkracuje, protože se rádiový modul a kouřový hlásič dělí o jednu baterii. Používejte následující typ baterie 9V: Ultralife U9VL lithium.



Pravidelně provádějte test funkčnosti podle návodu kouřového hlásiče. Funkčnost také kontrolujte při změně okolních podmínek (např. nová podlaha, nový nebo přestavěný nábytek, svítidla, stavební změny atd.) a po výměně baterie.



10 let po montáži modul vyměňte.



Kouřové hlásiče nepatří do domovního odpadu. Dopravte je do nejbližší sběrný elektronického odpadu.

Technické informace

Napájecí napětí	9V z kouřového hlásiče
Vysílací kmitočet	433 MHz
Způsob přenosu	vysílání a přijímání
Rádiový dosah	cca 25 m v domě, v závislosti na místních podmínkách
Tvoření skupin	desetinásobně
Schválení	CE
Rozměry	cca Ø 97 mm, výška 22 mm

UPOZORNĚNÍ: Gutkes GmbH tímto prohlašuje, že výrobek FSR 4160 je ve shodě se základními požadavky a jinými relevantními předpisy směrnice 1999/5/ES. Kompletní text prohlášení o shodě naleznete na: www.gev.de.

Technické a optické změny bez oznámení vyhrazeny.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Almanya

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Alıcı verici modül FSR 4160

Alıcı verici modül FSR 4160, beraberindeki duman dedektörü ile bağlantılı olarak alarm sinyalleri gönderir ve alır. Evler, konutlar ve konut olarak kullanılan alanlar için tasarlanmıştır. Duman dedektörü sinyal hattı üzerinden alarm verir vermez alıcı verici modül alarmı grubunun kapsama alanı içinde bulunan tüm alıcı verici modüllere gönderir. Alarmı tetikleyen duman dedektörü artık alarm vermediğinde alıcı verici modüller birkaç saniye sonra alarmı geri alır ve duman dedektörleri tekrar normal duruma geri döner. Her alıcı verici modül her 13-15 saniyede bir alarm olup olmadığını kontrol eder. İlgili alıcı verici modül yalnızca alarm durumunda sinyal gönderir. FSR 4160 sizi uzaktaki odalardan telsizle uyaracağından evinizi daha güvenli hale getirir. Böylece sizin ve sizinle birlikte yaşayanların hayatını kurtarabilecek değerli saniyeleri kaybetmemiş olursunuz.

Montaj

Alıcı verici modül ve duman dedektörü, alıcı verici modüle takılan bir pili ortaklaşa kullanır (**Şekil A1**). Alıcı verici modüle pil takılmazsa, duman dedektörü alıcı verici modüle monte edilemez. Ultralife U9VL Lityum pil kullanılması önerilir. Pili bağlamak için, alıcı verici modülün "To Battery" ile işaretlenmiş kısa pil bağlantı kablosunu (**Şekil A2**) kullanın. Pil doğru şekilde bağlandığında, küçük kırmızı LED (**Şekil A3**) yaklaşık her 13-15 saniyede bir kısaca yanar. Bu, alıcı verici modülün sinyal almaya hazır olduğunu gösterir.

Alıcı verici modülün programlanması

- Alıcı verici modülde, grubun ayarlanması için 10'lu bir kod şalteri (**A4**) vardır
- Birbiriyle iletişim kuracak tüm alıcı verici modüllerin aynı grupta olması ve 10'lu kod şalteriyle aynı ayara sahip olması gerekir. Bu, örneğin tek aileli evler için geçerlidir (**Şekil B**)
- Kapsama alanı içindeki komşu konutlardaki alıcı verici modüllerin, gereksiz bir alarmı önlemek için farklı bir kod kullanması

gerekir (**Şekil C**)

- Kod istenildiği gibi seçilebilir
- 10'lu kod şalterini uygun şekilde ayarlayın

Bağlantı/kurulum

Duman dedektörünün pil bağlantı kablosunu alıcı verici modülün uzun pil bağlantı kablosuna bağlayın (**Şekil A5**). Böylece duman dedektörü alıcı verici modülden cereyan alır. Bağlantı doğru şekilde

yapılmazsa, duman dedektörünün kırmızı LED ışığı yaklaşık her 45 saniyede bir kısaca yanıp söner.

Bağlanan pil klipsleri duman dedektörünün pil bölmesinde yer alır. Alıcı verici modülün sinyal hattının beyaz soketini (**Şekil A6**) duman dedektörüne takın. Duman dedektörünü alıcı verici modüle yerleştirin ve duman dedektörünü saat yönünde döndürerek yerine oturmasını sağlayın. Alıcı verici sinyallerini engellememesi için bağlantı kablosunun kutunun yan kısmında olmasına dikkat edin.

Duman dedektörünü alıcı verici modülle birlikte tavanın istediğiniz bir yerine geçici olarak tespit edin. Bunu yaparken duman dedektörünün montaj kılavuzuna uyun. Bir deneme yaparak tüm alıcı verici modüllerin alarmı alıp alamadığını ve gönderip gönderemediğini kontrol edin. Sistem düzgün çalışıyorsa, bir gruptaki tüm duman dedektörlerinin yüksek sesle ötmesi gerekir.

Deneme başarılı olduysa, alıcı verici modülleri duman dedektörünün vidaları ve dübelleriyle tavana sağlam bir şekilde monte edin. İsterseniz, duman dedektörünün sökülmesini zorlaştırabilirsiniz (sabotaja karşı koruma). Alıcı verici modülün kutusunun alt kısmında bulunan iki kilit çubuğundan birini (**Şekil A7**) dışarı çıkarın. Bu kilit çubuğu, duman dedektörü alıcı verici modüle doğru şekilde takıldığında duman dedektörünün yan kısmında görülen deliğe sokulur. Duman dedektörünün alıcı verici modülden ayrılabilmesi için, kilit çubuğunun bir pense ile çekilip çıkarılması gerekir.

Özel notlar

- Sıcaklık değişimlerinden/nemli ortamlardan kaçının (**Şekil D**)
- Alıcı verici modüllerin arasındaki minimum ve maksimum mesafeye dikkat edin (**Şekil F**)
- Büyük miktarda elektrik tüketen cihazların yakınına monte etmeyin (**Şekil G**)
- Aşağıdakiler, kapsama alanını daraltabilir ve arızaya neden olabilir: İzolasyon malzemeleri, bina kaplamaları, metal uygulamalı pencere camları, vb. (**Şekil E**)

Test/Bakım

Alıcı verici modül, duman dedektörünüzün kullanım kılavuzuna uygun olarak belirli aralıklarla test edilmelidir. Bunun için, duman dedektörünüzün test düğmesine basın ve alarm gönderme ve alma işleminin yapılıp yapılmadığını kontrol edin. Duman dedektörü pilin boşaldığını gösteriyorsa, pili değiştirin. Alıcı verici modül ve duman dedektörü tek bir pili paylaştığından, duman dedektörü için belirtilen pille çalışma süresi kısaldır. Yalnızca şu tür 9V pil kullanın: Ultralife U9VL Lityum.



Duman dedektörünün kullanım kılavuzuna uygun şekilde, belirli aralıklarla fonksiyon testi gerçekleştirin. Ortamda değişiklik olduğunda (örneğin yeni yer döşemesi, yeni mobilya veya mobilyaların yerlerinin değiştirilmesi, yeni lamba veya avize, binada tadilat veya onarım yapılması) ve pil değiştirildikten sonra sistemin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.



Modülü, montajdan 10 yıl sonra değiştirin.



Duman dedektörleri ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Dedektörü, hurda elektronik aygıtların toplandığı yere teslim edin.

Teknik bilgiler

Besleme gerilimi	9V (duman dedektöründen)
Verici frekansı	433 MHz
Yayın şekli	Verici ve alıcı
Kapsama alanı	Bölgedeki koşullara bağlı olarak ev içinde yaklaşık 25 m
Gruplama	10'lu
Onay	CE
Ölçüler yaklaşık	Çap 97 mm, Yükseklik 22 mm

NOT: Gutkes GmbH, FSR 4160 ürününün 1999/5/EG direktifinin esas şartlarına ve diğer ilgili kurallarına uygun olduğunu beyan eder. Uyumluluk açıklamasının tam metnini şu adreste bulabilirsiniz: www.gev.de.

Önceden haber vermeksizin teknik ve optik değişiklikler yapılabilir.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Almanya

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Радіомодуль FSR 4160

Радіомодуль FSR 4160 приймає та передає сигнали тривоги підключених детекторів диму. Він призначений для приватних житлових будинків, квартир й аналогічних житлових приміщень. Щойно від будь-якого детектора диму надходить сповіщення про тривогу, радіомодуль розподіляє сигнал тривоги по всіх радіомодулях своєї групи, розташованих у зоні досяжності.

Якщо детектор диму, що спрацював, більше не подає сигналів тривоги, через декілька секунд радіомодулі скасовують тривогу, а детектор диму повертається до вихідного стану. Кожний радіомодуль приблизно кожні 13-15 секунд виконує перевірку й оцінює необхідність активації сигналу тривоги. Радіомодуль подає сигнал лише у випадку тривоги. Пристрій FSR 4160 дозволяє підвищити рівень безпеки у вашій оселі, оскільки відомості про стан віддалених кімнат передається за допомогою радіо. Ви зекономите дорогоцінні секунди, які можуть урятувати чиєсь життя.

Монтаж

Живлення радіомодуля та детектора диму здійснюється за допомогою батареї, яка встановлюється в радіомодуль (мал. А1). Якщо в радіомодулі немає батареї, виконати підключення детектора диму до радіомодуля не вдасться. Ми рекомендуємо літєві батареї Ultralife U9VL. Для їхнього підключення використовуйте **короткий** з'єднувальний кабель батареї радіомодуля (мал. А2) з позначкою "To Battery". Якщо батарею встановлено правильно, маленький червоний світлодіод (мал. А3) блиматиме приблизно 13-15 секунд. Це означає, що радіомодуль готовий до прийняття.

Програмування радіомодулей

- На корпусі радіомодуля знаходиться десятиковий кодувальний перемикач (мал. А4) параметрів групи.
- Усі радіомодулі, що взаємодіють у системі, мусять бути підключені до однієї групи та мати однакові налаштування десятикового кодувального перемикача

- Наприклад, у випадку з одноквартирним будинком (мал. В)
- Радіомодулям у сусідніх квартирах/домах, що потрапляють у радіус дії, необхідно присвоїти інший код, щоб запобігти випадковій активації тривоги в сусідніх приміщеннях (мал. С)
- Сам код може вибиратися довільно
- Налаштуйте десятиковий кодувальний перемикач відповідним чином

Підключення/Установка

Під'єднайте кабель батареї детектора диму до **довгого** з'єднувального кабелю батареї радіомодуля (мал. А5). Таким чином здійснюється подача напруги до детектора диму через радіопередавач. Якщо підключення виконано правильно, червоний світлодіод детектору диму блиматиме приблизно 45 сек. З'єднані затискачі батареї знаходяться в батарейному відсіку детектора диму. Уставте білий штекер сигнального проводу радіомодуля (мал. А6) до детектора диму. Установіть детектор диму на радіомодуль і поверніть детектор за годинниковою стрілкою до заскакування. Зверніть увагу: щоб запобігти появі шумів, з'єднувальні кабелі мусять знаходитися збоку. Тимчасово зафіксуйте детектор диму з радіомодулем на вибраній ділянці стелі. Для цього зверніться до посібника з монтажу детектора диму. Виконайте перевірку та переконайтеся, що всі радіомодулі здатні приймати та надсилати сигнали тривоги. Про це свідчить звуковий сигнал усіх детекторів диму відповідної групи. Якщо функціональний тест пройшов успішно, здійсніть стаціонарний монтаж радіомодулей до стелі за допомогою болтів і дюбелів. За бажанням можна встановити блокування демонтажу детектора диму (захист від шкідництва). Вийміть один із запірних штифтів (мал. А7) на днищі корпусу радіомодуля. Цей запірний штифт уставляється в отвір, який утворюється на бічній стороні детектора диму, якщо його правильно встановлено на радіомодуль. Детектор диму можна від'єднати від радіомодуля лише після того, як запірний штифт буде винято за допомогою щипців.

Особливі вказівки

- Уникайте температурних коливань/вологих приміщень (мал. D)
- Зверніть увагу на вимоги до мінімальної та максимальної відстані між радіомодулями (мал. F)
- Не розміщуйте пристрої поруч із об'єктами, що споживають багато електроенергії (мал. G)
- Існує низка факторів, які можуть вплинути на дальність дії та чутливість радіопередачі до перешкод: ізоляція, алюмінієва фольга, оздоблення будинку, віконне скло з металевим напиленням тощо. (мал. E)

Тестування/Технічне обслуговування

Функції радіомодуля необхідно регулярно перевіряти відповідно до інструкції, що постачається в комплекті з детекторами диму. Для цього натисніть тестову клавішу вашого детектора та перевірте функції прийняття та передачі сигналів тривоги. Замініть елементи живлення при появі повідомлення про низьку зарядку батарей. Фактичний термін служби батарей може суттєво відрізнитися від заявленого у зв'язку із сумісною роботою радіомодуля та детектора диму. Використовуйте батареї 9 В такого типу: літєві Ultralife U9VL.

ПРИМІТКА. Цим Gutkes GmbH заявляє, що продукт FSR 4160 відповідає основним вимогам та іншим актуальним указівкам директиви 1999/5/EG. Повний текст заяви про відповідність товару можна знайти на веб-сайті: www.gev.de.

Технічні та візуальні зміни можуть бути внесені без попередження.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Німеччина

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



Регулярно здійснюйте перевірку працездатності відповідно до інструкції з експлуатації детекторів диму. При заміні батареї та зміні оточуючих умов (наприклад нова підлога, нові чи переміщені меблі, світильники, архітектурні зміни тощо) вимагається додаткова перевірка.



Повна заміна модуля мусять здійснюватися кожні 10 років.



Датчики диму не дозволяється утилізувати з побутовими відходами. Віднесіть датчик до найближчого збірного пункту електроніки, яка вийшла з ладу.

Технічні характеристики

Напруга живлення	9 В від детектора диму
Частота передавача	433 МГц
Тип радіопередачі	Прийняття та передача
Зона радіодосяжності	Приблизно 25 м у будинку, залежно від обставин
Групування	По 10
Допуск до експлуатації	ЄС
Розміри	близько Ø 97 мм, висота 22 мм



Rádiómodul FSR 4160

Az FSR 4160 rádiómodul a hozzákapcsolt füstjelzőnek küld és attól vesz vészjelzéseket. Lakóházak, lakások és lakhatási céllal használt helyiségek védelmére tervezték. Amint a füstjelző a jelzővezetéken riasztást ad le, a rádiómodul vészjelet küld a csoportosan elhelyezett és a rádiójel hatótávolságán belül található minden rádiómodulnak. Ha a riasztás a kioldó füstjelzőnél megszűnik, a rádiómodulok néhány másodperc elteltével megszüntetik a riasztást, a füstjelzők pedig ismét normál állapotra állnak vissza. A rádiómodulok kb. 13-15 másodpercenként ellenőrzik, hogy van-e riasztás. Az érintett rádiómodul csak vész esetben bocsát ki jelzéseket. Az FSR 4160 növeli a házban belüli biztonságot, mivel Önt a félreeső helyekről is riasztja rádióan keresztül. Értékes másodperceket takarít meg Önnek, amelyek megmenthetik saját és lakótársai életét.

Összeszerelés

A rádiómodul és a füstjelző egy közös elemről működnek, amely a rádiómodulban található (A1 ábra). Amennyiben az elem behelyezése a rádiómodulba nem történt meg, a füstjelzőt nem lehet felszerelni a rádiómodulra. Ultralife U9VL lítium elem használatát ajánljuk. Az elem csatlakoztatásához használja a rádiómodul rövid elemcsatlakoztató kábelét (A2 ábra), amelyen a "To Battery" felirat található. Amennyiben az elem csatlakoztatása nem megfelelő, a kis piros LED (A3 ábra) kb. 13-15 mp-enként felvillan. Ez a rádiómodul vételi készségét jelzi.

A rádiómodul beprogramozása

- A rádiómodulon egy 10 egységből álló kódoló kapcsoló (A4 ábra) található a csoportos beállításhoz
- Az egymással kommunikáló rádiómodulok mindegyikének azonos csoportban kell lennie, a 10 egységű kódoló kapcsolón pedig ugyanolyan beállítással kell szerepelnie. Ezt pl. családi házaknál lehet alkalmazni (B ábra)
- A 10 egységből álló kódoló kapcsolót megfelelően állítsa be

A szomszédos lakásokban/házakban hatótávolságon belül elhelyezett rádiómodulokat másik kódra kell beállítani, elkerülendő ezzel az akaratlan riasztást a szomszédnál (C ábra)

- A kódot magát tetszőlegesen lehet megválasztani

Csatlakoztatás/telepítés

A füstjelző elemcsatlakoztató kábelét csatlakoztassa a rádiómodul hosszú elemcsatlakoztató kábeléhez (A5 ábra). Így a füstjelző a rádiómodulon keresztül jut feszültséghez. Ha a csatlakoztatás megfelelő módon történt, a füstjelző piros LED-je kb. 45 másodpercenként röviden felvillan.

Az összekötött elemszorító kapcsok számára van hely a füstjelző elemtartójában. A rádiómodul jelzővezetékeinek fehér dugóját (A6 ábra) dugja be alul a füstjelzőbe. Helyezze rá a füstjelzőt a rádiómodulra, és forgassa azt az óra járásával megegyező irányban, amíg a helyére nem pattan. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel a dobozban oldalt helyezkedjen el, és így ne csökkentse a rádióhullám hatótávolságát. A füstjelzőt a rádiómodullal együtt átmenetileg rögzítse a kívánt helyre a mennyezeten. Ennek során tartsa szem előtt a füstjelző szerelési útmutatójában foglaltakat. Tesztelje a szerkezet működését, mellyel ellenőrizheti, hogy minden rádiómodul veszi-e a riasztást, és maga is tud-e vészjelet küldeni. A megfelelő működést a mindenkori csoport füstjelzőinek igen hangos sípolása jelzi. Amennyiben a működést ellenőrző teszt sikeres volt, a rádiómodulokat a csavarok és tiplik segítségével véglegesen szerelje fel a mennyezetre.

Lehetőség van arra is, hogy a füstjelző szétszerelését megnehezítse (szabotázs elleni védelem). A két zárócsap egyikét (A7 ábra) vegye ki a rádiómodul házának aljából. Ezt a zárócsapot kell abba a lyukba dugni, amelyik a füstjelző oldalán alakul ki, ha az megfelelő módon lett rápatintva a rádiómodulra. A füstjelzőt csak akkor lehet ismét leszedni a rádiómodulról, ha egy fogó segítségével a zárócsapot kihúzta abból.

Különleges megjegyzések

- Kerülje a hőmérsékletingadozásokat/nedves helyiségeket (D ábra)
- Ügyeljen a rádiómodulok egymástól való minimális és maximális távolságára (F ábra)
- Ne legyen nagyfogyasztó a közelben (G ábra)
- A rádiómodulok hatótávolságát és zavarjelzésre való hajlamát az alábbi tényezők befolyásolhatják: szigetelőfólia, alufólia, a ház borításai, fémmel gőzölt ablaktáblák stb. (E ábra)

Teszt/Karbantartás

A rádiómodul működését a füstjelző használati útmutatójában foglaltaknak megfelelő módon rendszeresen ellenőrizni kell. Nyomja be a füstjelző tesztgombját, és ellenőrizze, hogy a riasztás adása és vétele működik-e. Cserélje ki az elemet, ha a füstjelző üres elemet jelez. Az elemnek a füstjelzőre méretezett tartóssági ideje lerövidül, mivel a rádiómodul és a füstjelző egy közös elemről működnek. Csak az alábbi típusú 9 V-os elemet használja: Ultralife U9VL lítium.

TUDNIVALÓK: A Gutkes GmbH ezennel kijelenti, hogy az FSR 4160-as termék az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és egyéb releváns előírásaival összhangban készült. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi címen olvasható: www.gev.de.

Az előzetes értesítés nélkül elvégzett műszaki és megjelenésbeli módosítások jogát fenntartjuk.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Németország

Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de



A füstjelző használati útmutatójában foglaltaknak megfelelően rendszeresen tesztelje a szerkezet működését. Ezen kívül akkor is ellenőrizze a működést, ha a környezeti feltételek megváltoznak (pl. új padlózat, új vagy áthelyezett bútorok, világítótestek, építészeti átalakítások stb. esetén) és az elem cseréjét követően.



A modult a felszerelés után 10 évvel cserélje ki.



A füstjelzők nem helyezhetők a háztartási hulladékkba. A füstjelzőt az elektronikai hulladékok legközelebbi gyűjtőpontján adja le.

Műszaki adatok

Ellátó feszültség	9V a füstjelzőtől
Adófrekvencia	433 MHz
Az átvitel fajtája	Adás és vétel
A rádiómodul hatótávolsága	kb. 25 m házban belül, a helyi adottságok függvényében
Csoport kialakítása	10 egységből
Engedély	CE
Méretetek	kb. Ø 97 mm, magasság 22 mm

